



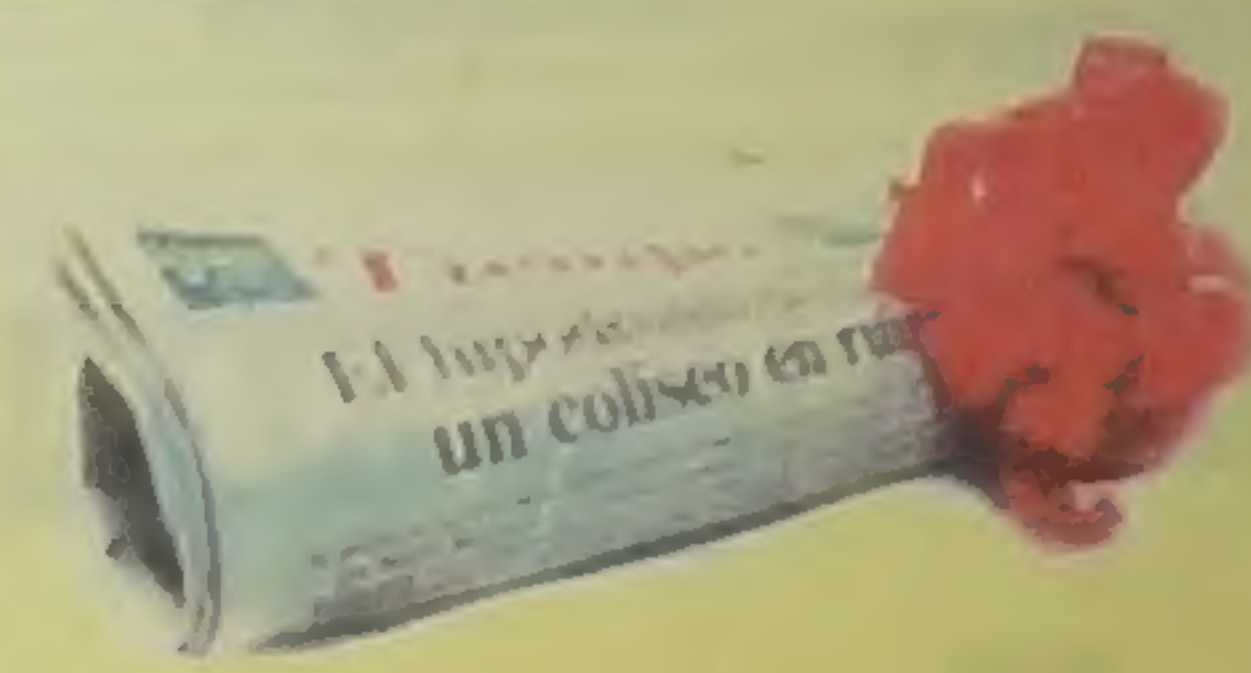
1996 - 1999

En Noviembre, edición especial del Mes Aniversario

OCTUBRE

# Tiempo

TANDILENSES



1996 - 1999

En Noviembre, edición especial del Mes Aniversario

Tandil, 1999 • Año III • Nro. 49

Ejemplar de distribución gratuita



1890. La esquina de San Martín y Gral. Rodríguez, donde estuvo el Mercado de Abasto. En su balcón luce el escudo que lo identificaba. Luego funcionaría allí el Telégrafo y, en nuestros tiempos, las oficinas judiciales.

GENERAL SAN MARTÍN: LA CALLE QUE CRECIÓ CON TANDIL

## VER Y CREER /2

En 1850, el Fuerte de la Independencia estaba en pésimas condiciones cuando, un poco más allá de sus límites, un rancho era utilizado como capilla. Era en la actual calle San Martín. La misma que, con los pasos de los años albergó fondas, almacenes, tiendas, periódicos, bares y hoteles que marcaron toda una época. También fue la calle donde los tandilenses, de la mano de Juan Fugl, hicieron su primer intento de contar con una escuela.

**Pague todas sus compras con Visa Banco Provincia y viaje gratis por el mundo.**

Sorteos mensuales a Cuba, Europa, y México.  
Sorteos Trimestrales Especiales a Australia, Nueva York, Cuba, y Miami/Orlando.



**Llame al 0810-22-BAPRO(22776)**

**tp BANCO PROVINCIA**  
El Banco de la Provincia de Buenos Aires





**GENERAL SAN MARTIN** Desde los intentos de la primera escuela de Tandil, hasta el presente

# La calle que hizo honor al prócer

Por  
Daniel  
Eduardo Pérez  
Escritor e  
Historiador



**C**orría el año 1850, el Fuerte de la Independencia estaba en pésimas condiciones y la original capilla que allí se había levantado con la fundación, había desaparecido. Entonces un pobre rancho ubicado en un terreno de la esquina de América (hoy Gral. San Martín) y 9 de Julio, albergaba el culto cuando algún sacerdote llegaba a estos pagos del Tandil.

La actual calle que lleva el nombre del máximo prócer de los argentinos, era por entonces una simple callejuela de tierra con alguno que otro rancho. Nada ni nadie podía imaginar su actual realidad, pero lo cierto es que allí tuvo su origen (fuera del Fuerte) la práctica del culto católico, en el solar en que luego se instalaría el **Banco Provincia**, en su primitivo edificio, y en el que desde hace décadas está la tradicional **Tienda La Capital**.

Pocos años más tarde, en 1854, cuando Tandil tuvo su primer párroco, su primer gobierno electo y cuando gracias a la labor de Juan Fugl, se aprobó el funcionamiento del primer intento de educación sistemática en una escuela, se alquiló otro rancho en \$100 mensuales, para que el propio Fugl, el americano Arnold y después José Zapico, dieran comienzo a este histórico intento -frustrado al año siguiente-

te por los malones- en el predio de la esquina de Gral. San Martín y la hoy Yrigoyen, solar en el que luego estuviera la recordada tienda **La Estrella** de los hermanos Pedro y hoy el ingeniero Mandarano tiene instalado su comercio de audio y video **Soner**.

Podemos decir entonces que en esta calle tuvieron su inicio los primeros intentos de disponer de una capilla y de una escuela, por parte de los tandilenses, lo que indudablemente confiere a esta calle que hoy recordamos, un carácter histórico especial.

Pasados los malones de 1855 y 1856, Tandil se repobló y comenzó un crecimiento lento al principio, pero que no se detuvo, para llegar así a la década del '80 del siglo pasado robustecido por la llegada del ferrocarril y una creciente inmigración.

Por esa época, fondas, almacenes, tiendas y hasta periódicos tuvieron su sede en la antigua América. En San Martín y Paz estaba la tienda **La Estrella** (no la citada de los hermanos Pedro); entre Alem (entonces Río Bamba) y 9 de Julio, Usandizaga ofrecía albergue y comida en su **Fonda la Buena Sopa** donde ya en este siglo Rafael Armendáriz levantó aquel hotel que hizo época y que fue el **Hotel Ramírez**, donde tantos viajeros y recién casados pasaron días inolvidables o bohemios como el recordado pintor **Blas Scarso** tomaron como residencia y que hoy-previa y lamentable eliminación de sus magníficas y centenarias palmeras- es playa de estacionamiento.

Aquellos visitantes, y también los tandilenses, podían surtir de alimentos y bebidas variadas, apenas cruzando la calle,

en el almacén **El Aguila** o hacer sus operaciones en el ya citado Banco Provincia, para cruzar en diagonal y observar las atractivas vidrieras de **La Pampa Florida**, que hasta hace pocos años -relativamente- lució su galanura donde hoy **Liverpool** es un lugar de encuentro y buenos momentos.

Entre 9 de Julio y Gral. Rodríguez el periódico **El Presente** supo tener su sede, sucediéndole el inolvidable Blas Grothe (antes de ubicarse en 9 de Julio) y posteriormente la Cigarrería La Unión.

Ya más hacia los días de este siglo que está por terminar, en la esquina con Gral. Rodríguez, se estableció el Mercado de Abasto, solar en el que posteriormente el Telégrafo (que antes había estado en San Martín 528) y el Juzgado de Paz, dieron paso, en el popularmente conocido como "mangrullo", a las actuales instalaciones judiciales.

Hacia la década del veinte, el comienzo de la calle en Av. Rivadavia, era un barrio de compadritos y zona donde la "mala vida" había impuesto su sello. Algunas pocas viviendas se podían contar luego de los hornos de ladrillos de Calamante, al 300 un vecino que tuvo luego relación con el Museo de Bellas Artes, **Leovigildo Carmona**, vivía sencillamente. El primitivo Sanatorio Tandil, de los Dres. Ceballos y Bertis, prestaba sus valiosos servicios en San Martín 465 y en la cuadra siguiente la **Biblioteca Bernardino Rivadavia**, fundada en 1908 por el recordado don José A. Cabral, ya iluminaba como un faro que es, la cultura de los tandilenses.

La cuadra del 600, reunía para la época que mencionamos, comercios que hicie-

ron historia en la ciudad; tal el caso del **Bar Victoria** de Laza y Colombo, donde café, bebidas, música y billares reinaban para disfrute del parroquiano y que desapareció en la década del 60, dio lugar con los años, a la amplia **Beige**.

Los **Lotito** con su agencia y cigarrería (antes de trasladarse a Gral. Rodríguez), **L. Gener** con su zapatería **La Catalana**, **Fadón** con su exigente casa de ropa para hombres **El Sportman**; la joyería y relojería que había fundado don **Eduardo Sauqué** en 1900 y donde aún hoy, en el mismo lugar, sus descendientes tienen un comercio destacado en perfumería como es **Maitén**; los **Talleres Gráficos Vitullo**, que hicieron gala de finura y calidad en sus impresiones y las farmacias de **Naveyra** (antes de trasladarse a Gral. Rodríguez) y de **Massera**, brindaban en esa cuadra sus servicios a la comunidad local.

En la esquina con 9 de Julio, donde hoy está la **Banca Nazionale del Lavoro**, y antes la gran mueblería **Ostende**, estuvo la agencia **Ford** a cargo de **Larsen Bille**, frente a las ya citadas Pampa Florida y La Capital y en la actual galería San Martín, **Garage y estación de servicio**, para seguir hacia Av. Santamarina donde vivían vecinos ilustres como **Lorenzo Mauhourat** y **Benigno Diez**.

En la esquina con Gral. Paz, en el siglo pasado el italiano **Scuffi**, había instalado una fonda que luego compraron **Bernaola** y **Echegaray** para instalar el **Hotel La Esperanza**, el que en la década del 40

Continúa en la página 4

**Uta**

Tel./Fax: 02293 44-2860 / 44-6966  
9 de Julio 548/550  
(7000) Tandil - Buenos Aires

calzados  
**Maria**  
CEPOQUE

Ladybug  
CAT  
Kickers

San Martín 519 - 523

Tel. 02293 - 427185

**O.T.S.**

ORGANIZACION DE TURISMO SERRANO

**EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO**

leg. 7320 - Res. 5260

San Martín 186

Tel.Fax: (02293)431894

e-mail: turismoserrano@arnet.com.ar

**Soleany**  
regalos

Galería San Martín, Local 9

LENCERIA

**INTIMA**

MERCERIA

Zamolo Maria A. de y Salituri Maria R. A. de

SAN MARTIN 687 TEL. (02293) 447933

**COLOR SHOT**

FOTOGRAFIA

"No sólo los mejores precios, sino  
también entregamos la mejor calidad"

Revelamos con exclusivo papel

**Prestige**  
PAPER

**AGFA**

RODRIGUEZ 690





La notable imagen tomada por la cámara del recordado Carlos Pierroni muestra lo que fuera a principios de siglo la esquina de San Martín y Rodríguez. A lo exótico de los camellos utilizados para publicitar los productos de la tienda que se observa en la foto, el lector podrá acentuar su sorpresa cuando descubra que en ese mismo sitio estuvo ubicada Casa Galli y -actualmente- la Galería Independencia.



**Estudio Aguirre & Asociados**

*Daniel Rodríguez*

*Jorge A. Aguirre*

Licenciado en Administración

Contador Público Nacional  
Licenciado en Administración

San Martín 730 - Planta Alta, Ofc. 6 y 7 - (7000) Tandil - B.A. - Argentina  
Tel/Fax: (02293) 44-7078 Y 42-5725 - e-mail: aguirreyaso@infovia.com.ar



**FEDERACION PATRONAL**

COOP. DE SEGUROS LTDA.

CHACABUCO 472

TEL.: 441589/447333/447344

*Centro Kinésico Privado*

**REHABILITACION**

Traumatológica - Neurológica - Cardiovascular -  
Respiratoria - Deportológica

Hidromasajes-Gimnasia Adultos y Tercera Edad.

SAN MARTIN 250 Tel./Fax: (02293) 441711



SAN MARTIN 650



C. Gardel 1661

TEL 42 - 4420

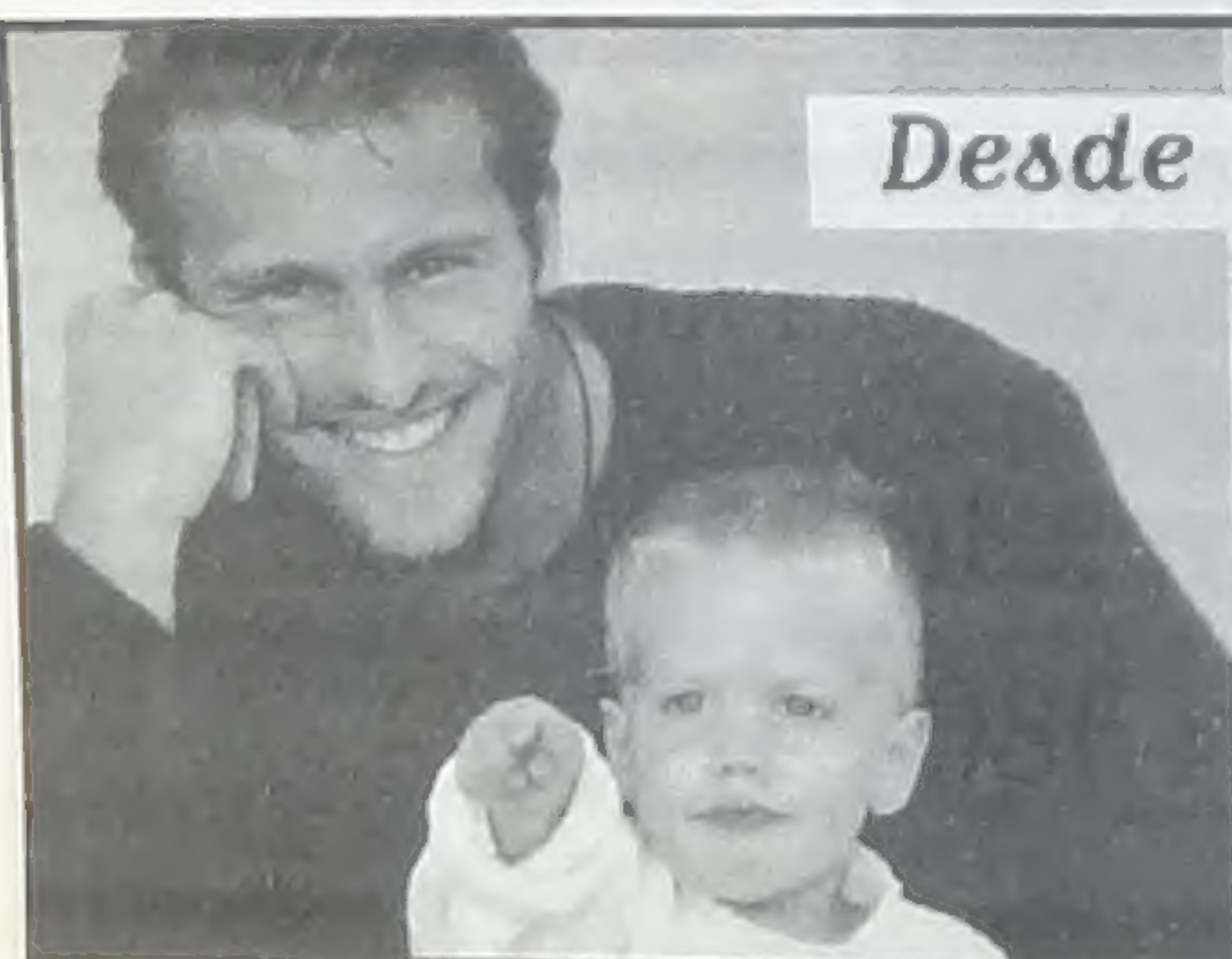


*Dra. Cecilia Saling*

NOTARIA

San Martín 676 - Of. 6

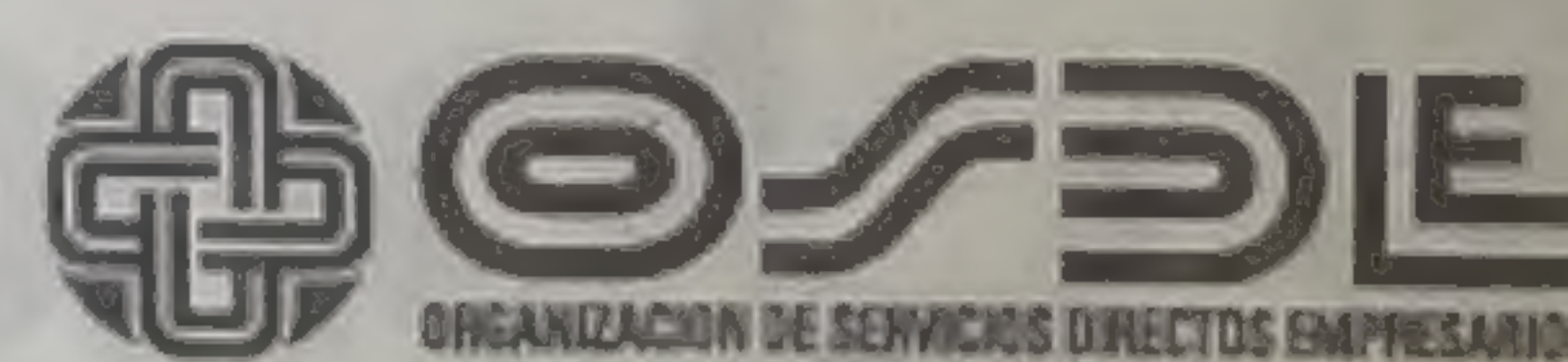
Tel: 422621



**Desde que nació soy parte de OSDE...**

creativa

La Organización OSDE crece conmigo y está atenta a mis necesidades. Es la empresa que quiero para mis hijos. Ellos son el futuro y sé que OSDE va a estar ahí para asegurarles una protección sin fronteras.



**27° ANIVERSARIO**

FILIAL TANDIL: Av. Santamarina 451 (7000) - Tel.: (02293) 440200



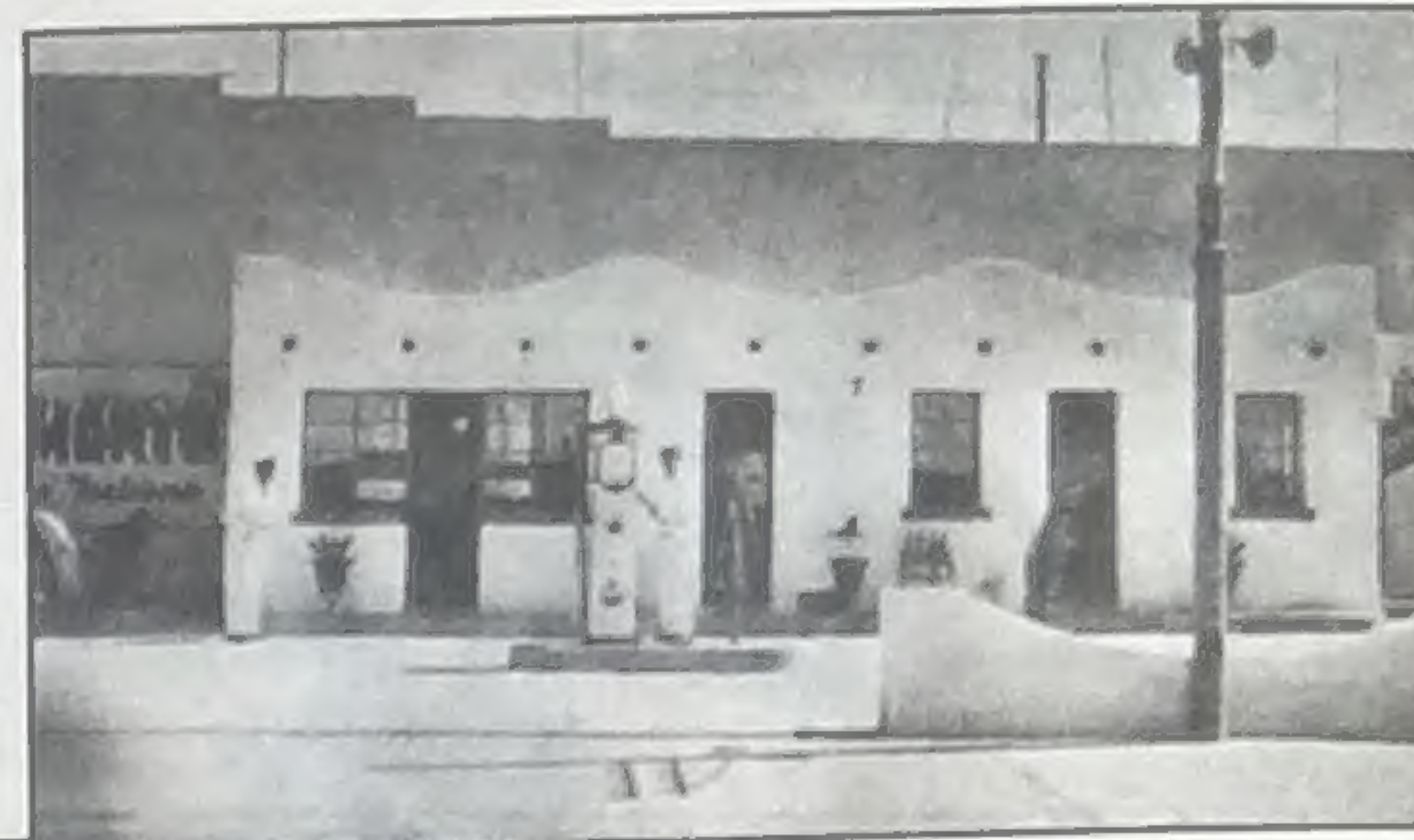
# EL MICROCENTRO Algunos de los comercios que hicieron historia en la calle San Martín



**EL BAR VICTORIA.** Fue fundado en 1918 por Angel Colombo y Francisco Laza. Luego pasó a manos de Alberto Tazza y Felipe Carrillo. Llegó a ser el bar más antiguo de Tandil y con sus billares marcó toda una época. Ocupaba el lugar donde hoy está Belge.



**LA IMPRENTA VITULLO.** Durante muchos años sus talleres gráficos fueron sinónimo de calidad.



**GARAGE Y ESTACION DE SERVICIO.** Ocupaba la esquina donde luego fue construida la Galería San Martín.



**LA MODA.** Traslada a la calle San Martín un año después de su fundación, en 1939, se convirtió en un clásico local especializado en confecciones finas para damas y niños.



**PELETERÍA VENECIA.** Fue fundada en 1935 por Rafael Backmann y se especializó en la venta de pieles finas.



**HOTEL RAMÍREZ.** Fundado en 1902 gozaba de una gran popularidad y renombre en una amplia zona de la provincia. El patio central con sus palmeras y grandes macetones era una de las características que lo identificaban.

Viene de la página 2

adquirió Mariano Lejarreta y le cambió el nombre por Euskalduna, que dejó de funcionar en 1968 y que hasta hace pocos días albergó en su solar al Patio Don Mariano, hoy en demolición lamentable.

Más cerca de los días que corren -o no tanto-, en la década del '50, entre 9 de Julio y Gral. Rodríguez, hubo locales memorables- además de los ya citados que perduraron- y que no podemos omitir sin perjuicio que la memoria nos haga trampa: La Despensa Tandil del amable y gentil Visoná; en los números impares el emporio de las exquisiteces, Bonafide; la juguetería pionera Casa Epa; dos zapaterías que hicieron época: Tonsa de Bader, cuyo hijo continúa hoy la tradición con

Alteza, así como antes había sido propietario de la marroquinería Casa Otto (destruida por un incendio) y Grimoldi "la marca del medio punto", en San Martín 679.

En materia de ropa, las damas tenían para solazarse y suspirar La Moda, El Asombro y la Peletería Venecia y los hombres, además de los ya mencionados locales especializados, disponían de Los Cracks de Gutiérrez y Manito en el N° 653.

En la esquina con Gral. Rodríguez, donde hoy Vicente Murno ofrece buen arte y buen café en La Esquina-precisamente-, Cayetano Alonso había instalado el Mercado El Plata que subsistió con sus frutas y verduras de calidad hasta casi la llegada del que puede considerarse el primer supermercado como hoy lo conocemos-góndolas de por medio-el Plus Ultra, que estaba donde hasta hace

poco estuvo la casetería Récord y donde pronto los celulares reinarán. Al lado del mercado estaba la "casa de ropa de trabajo" Coppa & Chego, cuadra donde el hoy trasladado Hotel Torino (actualmente estacionamiento del supermercado Monarca), competía con el que estaba enfrente: La Amistad, solar donde hoy un horizontal con Remo de Pian en la planta baja, representa parte de la modernidad tandilense.

Esa cuadra de la Biblioteca Rivadavia, tenía dos esquinas verdaderamente históricas: el Bar y Restaurante Imperial, fundado por los legendarios japoneses Arima y Nagata (hoy empresa de comunicaciones) y enfrente la bicicletería de Ruda, dirigente bochófilo de alma y buen ciudadano, lugar en el que hoy ofrece sus especialidades Pizzería Dominó.

**Carnicería**  
**Belgrano**



- Tel. 42 - 9400 -

SAN MARTIN 201

(7000) TANDIL

**CERRAJERIA**  
**LLAVETAN**

de Juan Carlos Herrera



San Martín 486

442317

Radlollamado

444444

Cód. 484

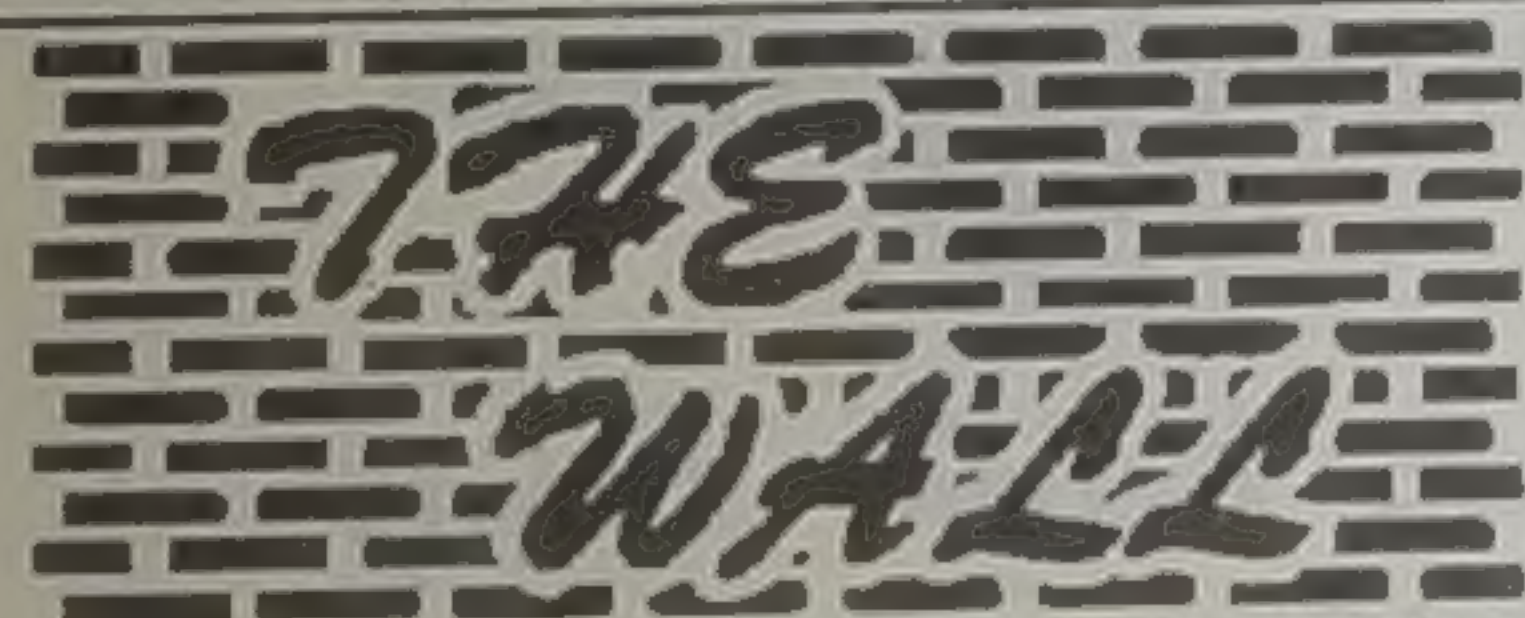


**"EL ESTRIBO"**  
Restaurante

Pastas Caseras - Especialidades  
El Mejor Bife de Chorizo y nuestro exquisito  
Pollo Arrollado Relleno "El Estribo"

San Martín 759

Tel: 425943



**ROPA UNISEX**  
SAN MARTIN 591

JEANS-CAMISAS-ROPADENOCHÉ

• Wrangler - By Deep

• Equis Proyect

• Denim Usa-Guinda

Todas las Tarjetas - Créditos Personales en el acto.



**A TODO**  
**COLOR**

**Distribución de Pinturas**

Industria, Hogar y Obra  
Por Mayor y Menor

SAN MARTIN 398  
Esq. CHACABUCO

**Jonestur**

GARCIA NAVARRO, RAMAGLIO Y CIA S.A.

Fundada en 1969 • Casa Autorizada por el Banco Central Registro N° 576

Casa Central:

San Martín 2574

Te: 939982-945218

Fax: 910575 / Tlx: 39929

Sucursal Luro:

Av. Luro 3181

Te: 944953

Fax: 912331

Sucursal Tandil:

San Martín 698

Te: (02293) 431838

Fax: (02293) 431839

Compra y venta de moneda y divisas extranjeras (Dólares, marcos, francos suizos, yens, libras, pesetas, etc.)  
Asesoramiento sobre tendencias en los distintos mercados internacionales.

Transferencias automáticas en dólares u otras monedas a través de nuestra amplia red de corresponsales en todo el mundo.

Compra y venta de cheques de viajero en distintas monedas.  
Compra de cheques de jubilaciones y pensiones extranjeras.  
Compra y venta de oro amonedado y lingotes con certificado de buena ley.



1882

La calle San Martín con la antigua numeración y algunos de los más conocidos comercios y vecinos del año 1882

## ENTRE ALEM Y PAZ

9-Carpintería de C. Amendaris

## E/PAZ Y R. BAMBA

14-Tienda La Estrella de Juan B. Etcheverría  
20-Fila. de Manuel Guerra  
24-E. López Osornio

## E/R. BAMBA Y 9 DE JULIO

32-Almacén Degiovanni  
34-Tienda y Alm. El Agulla  
36-Bernardo Arriaga  
44-Sastrería Dinamarquesa de Hansen y Nielsen

## E/9 DE JULIO Y RODRIGUEZ

Sin registro de propietarios existentes en 1882.

## E/RODR. E INDEPENDENCIA

70-Periódico El Presente, luego Imprenta La Provincia de Grothe.  
86-Tienda Lejázegul  
88-Almacén Lejázegul

## E/PAZ Y RIO BAMBA

## VEREDA IMPAR

Sin registro de propietarios existentes en 1882.

## E/R. BAMBA Y 9 DE JULIO

## VEREDA IMPAR

31-Fonda La Buena Sopa  
33-Banco Popular del Tandil  
41-Mueblería Gianfarra  
53-Carpintería y Herrería de Sarra  
57-Benjamín Murga

## E/9 DE JULIO Y RODRIGUEZ

## VEREDA IMPAR

Sin registro de propietarios existentes en 1882

## E/RODR. E INDEPENDENCIA

## VEREDA IMPAR

Sin registro de propietarios existentes en 1882.

Portada del periódico El Presente, cuya redacción y Talleres estaban ubicados donde actualmente funciona el Café La Esquina, en S. Martín y Rodríguez

EL PRESENTE

En este repaso por la memoria pueblerina, por supuesto no nos olvidamos de casas que hicieron o hacen historia: Casa Galli, tienda extraordinaria de tiempos pasados que estaba en la actual esquina de la galería Independencia, donde años más tarde también el fútbol y la política reinaron en un pequeño pero recordado bar como fue 606 y donde en la misma galería el amigo Bisogni (ilustre apellido del Cerro) tiene la fina y abarrotada marroquinería Nan-que. Tampoco podemos olvidar-las damas no nos lo perdonarían- a Etam que sigue firme en su lugar desde hace décadas o en la cuadra del 400 al Hotel Crillon, frente al cual se levanta orgulloso el edificio en cuya planta baja está la benemérita Cruz Roja, logrado con las gestiones del inolvidable Dr. Pedro

Cereseto, según nos relata una de las ilustres damas que viven allí coqueta y nonagenaria: Delia Bustos.

Hacia Av. Rivadavia, los comercios de barrio tuvieron diferentes suertes -según las etapas del país y el crecimiento de Tandil- según nos lo cuenta uno de los más antiguos vecinos de la calle como los es don Toto Agostini, también nonagenario y apellido famoso de carniceros -recordando a los almacenes de Martín Etcheverría (que fuera concejal) en la esquina con San Lorenzo, donde hoy el amigo Héctor Ferrarello, con un local renovado de autoservicio continúa la tradición y la despena de don Satmi, que también renovada tiene continuidad en su hija, sin olvidar la más reciente pero reconocida carnicería Belgrano de Guerrieri.

Quisimos dejar para el final de estas nostálgicas pero reales aventuras de la memoria, dos nombres que dan lustre a la calle Gral. San Martín. Uno es el del vecino tal vez más decisivo en la historia de los tandilenses que vivió con su familia al lado de la Biblioteca Rivadavia, en un modesto departamento: Osvaldo M. Zarini, nada menos que el fundador de la Universidad, y otro el de un comercio que está ubicado en la última casa que queda en el radio urbano medianamente céntrico sin ochava y que es patrimonio histórico de la ciudad: Epoca de Quesos, en la esquina con 14 de Julio, solar que data de la segunda mitad

Continúa en la página 6



### ATENCION GAS NATURAL AHORA ES POSIBLE

Con el Plan Credilogros Ud. podrá adquirir su obra externa o interna, con solo solicitarlo en nuestras oficinas de: San Martín 253 o al Tel/Fax: 02293 - 422963

## TANDIL

Mario F. Agostini

Venta de accesorios

Redes de gas - agua y cloacas

### SERVICIO DE ENTREGA A DOMICILIO



**farmacia  
del pueblo**

## Pedidos por Teléfono o Fax

42 - 3260 / 44 - 5710

Los pedidos que se reciben hasta las 11 Hs.  
se entregan al mediodía.

Los pedidos que se reciben desde las 11 hasta las 18 Hs. se  
entregarán después de las 18.30 Hs.

También entregas de urgencia

El comienzo del siglo XX dejó su sello en el posterior crecimiento de la ciudad.

Que la llegada del tercer milenio selle definitivamente la concreción de los sueños de cada uno de los tandilenses.

### HONORABLE CONCEJO DELIBERANTE DE TANDIL

Ing. Beatriz Fernández  
Presidente



San Martín 780

Tel: 02293 - 444937

ENZO  
MAFFEZZOLI  
**LAJAS**

Piedras Lajas  
IRREGULARES Y CORTADAS  
Pizarras

IRREGULARES \$2,00 el m<sup>2</sup>

Pizarras 20 x 20

\$12,50 el m

Todas las medidas y colores  
Pago en cuotas - Todas las tarjetas

Machado 55 - 7000 Tandil - 43-1758



Usina Popular y  
Municipal de Tandil  
S.E.M.



Viene de la página 5

del siglo pasado, que fuera de Santamarina y donde -entre otras cosas- funcionó una carnicería y un almacén de la familia Diez y que **Teresita Inza** supo mantener y poner en valor para que allí propios y extraños degusten las exquisiteces de la mejor artesanía gastronómica de Tandil.

Habría más para contar, pero el espacio y el sentido común nos dicen que tal vez estos recuerdos sean suficientes para movilizar las neuronas que se ocupan de traer al presente vivencias de un tiempo ido y de imaginar lo que vendrá y que esperamos alguien lo recoja.

Tiempos Tandilenses agradece a Eduardo Guinea, Teresita Inza, al prof. Juan C. Tangorra y la Universidad de la Tercera Edad por la valiosa colaboración en la producción de esta nota.

# DIGAR

## Calzados

Más de 20 años junto a Ustedes, con quienes seguiremos caminando hacia el nuevo milenio. Muchas Gracias Tandil.

San Martín 684 Tel: 44-6204

ESTUDIO DE ARQUITECTURA

## FLAVIO STACUL

San Martín 835 Tel: 44-1273  
staculmc@infovia.com.ar



**SAN MARTÍN Y 14 DE JULIO.** Una lejana carreta asoma al fondo de esta imagen tomada en 1924. En la esquina, la construcción con ladrillos vascos asentados sobre barro y el techo de chapa a dos aguas marca una presencia que permanece: lo que originariamente fue una posta, luego un almacén de ramos generales, posteriormente una tapera y -en la actualidad- Epoca de Quesos.

## La esquina histórica

Como verdaderas reliquias del pasado, Tandil guarda aún algunas construcciones que -acertadamente, y deberían serlo todavía en mayor número- han sido declaradas Monumento Histórico por la Municipalidad.

Una de ellas es la casa que actualmente -y desde 1990- ocupa Teresita Inza con un ya tradicional punto de referencia para los turistas que visitan Tandil: Epoca de quesos.

El edificio ubicado en la esquina sin ochava -un tipo de construcción que se prohibió a partir de 1870- en 14 de Julio y San Martín, fue levantado por requerimiento de Don Ramón Santamarina, para que funcionara allí una posta que sirviera de lugar de encuentro a las carretas de la época. El hecho de que en sus cercanías pasara el arroyo, la convertía en un lugar ideal para la

recuperación de caballos y bueyes tras los extensos recorridos que debían efectuar.

De hecho, la posta funcionó como tal hasta las primeras décadas de este siglo, cuando -en 1920- fue vendida a la familia Diez.

Ya en manos de sus nuevos propietarios, la edificación se convirtió en un almacén de ramos generales hasta que su larga historia pareció llegar a su fin cuando sobre fines de 1970, y con el fallecimiento de sus propietarios, la casa queda convertida en una tapera.

Sus más de cien años de existencia lograron salvar al lugar de ser derrumbado, innovado o modificado para que, ya en este tramo final del siglo, luzca en aquella posta originaria un sitio que no sólo ha sido preservado, sino que también despierta el asombro de turistas y tandilenses.

**Roberto Julio Silva**  
Operaciones Inmobiliarias

Martillero y Corredor Público Tomo III-Folio 62 D.J.A.

SAN MARTIN 609 - 1er. Piso Oficina 7 - Tel:(02293) 422901

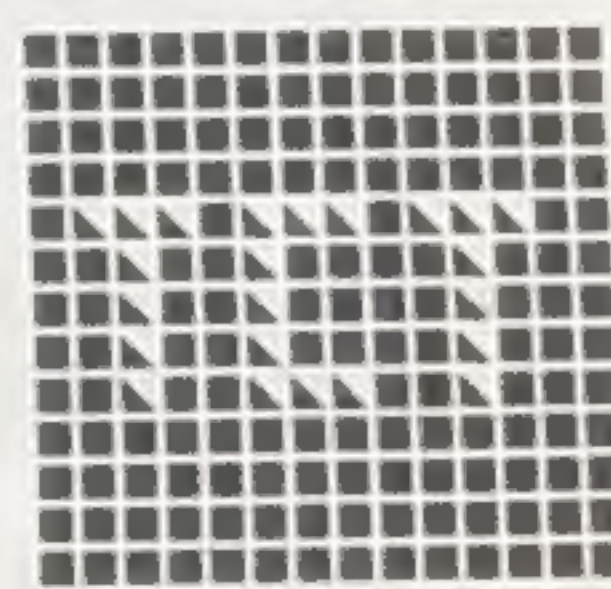
**Dr. Jorge H. Casanova**  
**Dr. Fernando Santini Palma**  
Médicos Especialistas

Instituto de Diagnósticos por Imágenes

Sarmiento 963 Tel./Fax: ( 02293)42-9294 / 44-6990

Marroquinería  
**NAN - QUE**

Galería Independencia - Local 7 -



**Tomografía**  
**Computada Tandil**

Alem 840 - Tandil Tel. ( 02293) 425245 / 441635 / 446665

**Océano**  
**sweaters**

San Martín esq. 9 de Julio



Gal. San Martín  
Local 6

Si te preocupa la factura del celular, te ofrecemos un plan tranquilizante

Ahora podés controlar los gastos de tu CTI, evitando sorpresas en la factura. Plan Cuenta Segura: Un abono fijo de sólo \$29+IVA. Al consumirse tus llamadas, podés seguir con Tarjeta Exacta. Minuto de aire a U\$S 0,48. Equipo sin cargo.

Telefonía Salvi **CTI Móvil**  
Agente Oficial

SARMIENTO 757 TEL. 446148 Y ROT. / 9 DE JULIO 307 / RODRIGUEZ ESQ. SAN MARTIN



# Qué había y quién vivía dónde, en la calle San Martín, a principios de siglo

Estas són sólo algunas de las familias y comercios que tenían su dirección sobre la calle San Martín en la década del '20:

164- Flía. de Miguel Morelle  
s/n- Horn. Ladr. Pedro Calamante  
154- Flía de Pedro Calabresse  
126- Flía de Vicente Marino  
178- Flía de Domingo Varela  
184- Flía de Juan Miese  
192- Flía de Juan Micheroli  
238- Flía de Antonio Berisso  
240- Flía de Francisca Di Pascuale  
260- Flía de Palmira R. de Casco  
282- Lustrad. Pisos Hassan Abdala  
348- Flía de Carlos A. Gómez  
345- Flía de Pascual Pacuanato  
350- Flía de Leovigildo Carmona  
357- Flía de Jesús Basso  
366- Flía de Felipe S. Díaz  
379- Tte. Cnel. Alfredo Gallegos  
383- Peluquería Lopolitto  
408- Flía de Ana G. de Carrique  
465- Dres. Ceballos y Bertis-Sanat. Tandil  
484- Flía de Luis B. Rivas  
504- Zapatería Ballioto  
516- Mueblería de Alfredo Paz  
520- Biblioteca Bernardino Rivadavia  
528- Telégrafo de la Provincia  
523- Zapatería de Luis Riva  
529- Peluquería de Metidieri  
535- Restaurant de Alonso y Leppi  
566- Restaurant de Olivera y Fontana  
586- Puesto de frutas de N. Di Rado  
594- Frutería de Carmelo Larrosa  
617- Bar Victoria, de Francisco Laza

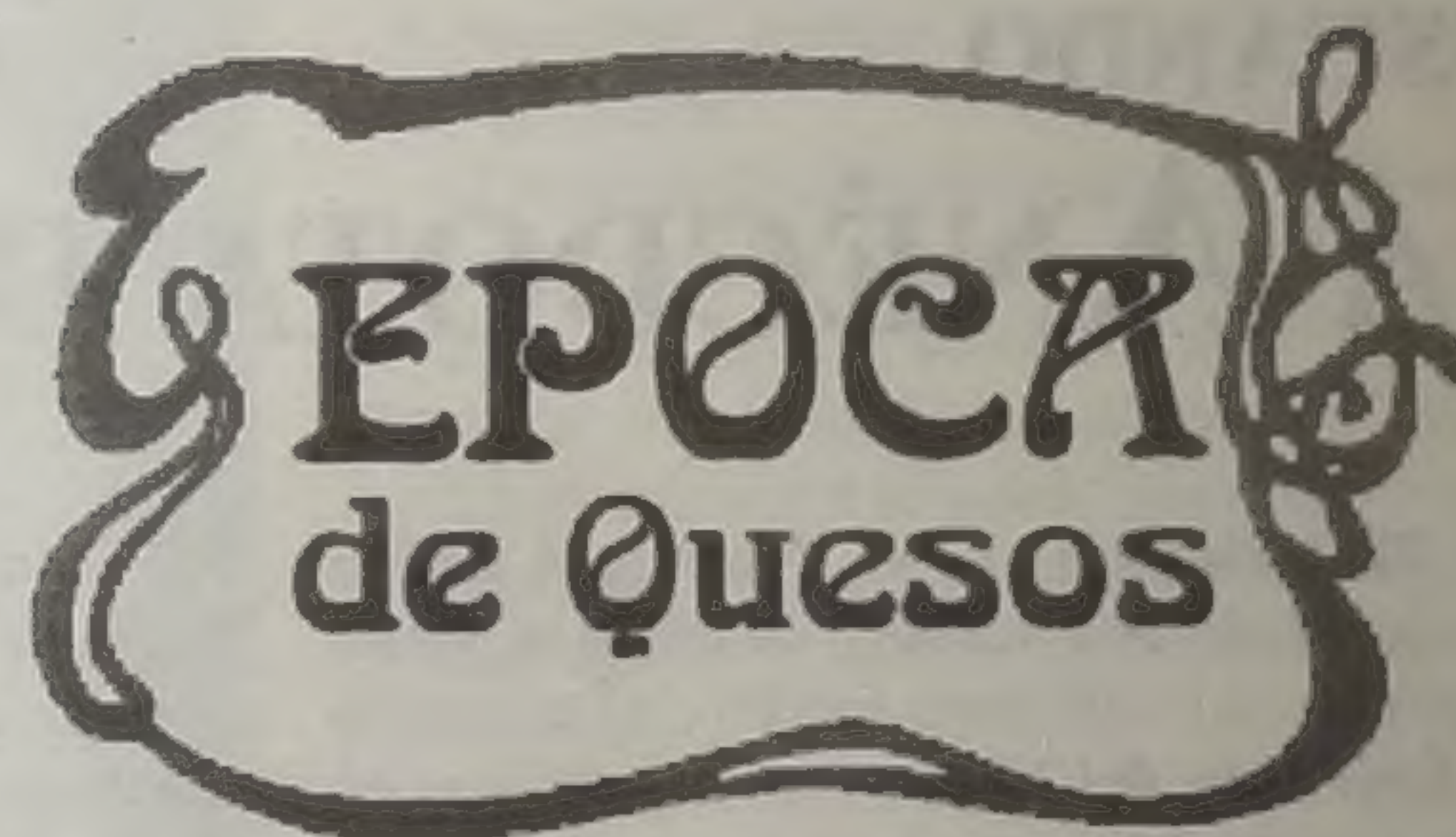
621- Agencia de Lot. y Cigarr. Lotitto Hnos.  
622- Peluquería Alfaro  
625- Cigarrería de Francisco Lotito  
626- Zapatería Gener Hnos. Arnau y Cía.  
637- Sastrería de Enrique Roberti  
639- Cigarrería Francisco Lauro y Cía.  
646- Artíc. para Homb. Fadón y Cía  
647- Dr. Ricardo López  
653- Flía de Carmen Matta de López  
658- Joyería de Eduardo Sauqué  
659- Flía de Antonio Usandizaga  
667- Farmacia Naveyra  
664- Farmacia Massera  
680- Imprenta Vitullo Hnos.  
671- Garage de Casa Ford  
728- Garage de José Magneres  
740- Hotel Ranírez, de Rafael Armen-dáriz  
774- Peluquería de J. Cortada  
772- Cig. y música de Ramón Terrero  
823- José Flía de José Salsamendi  
869- Dr. Angel Olmos  
870- Veterinario Lorenzo Mauhourat  
878- Flía de Benigno Diez  
881- Cigarrería de Abelardo García  
943- Flía de Juana Lavayén de Astoreca  
947- Flía de Victoriano Ugarte  
972- Flía de Luciano Elizondo  
1001- Flía de Francisco Diéguez  
1069- Flía de José Daher  
1070- Flía de Seviliano Gutiérrez



tiempostandilenses@infovia.com.ar

Ahora también podés comunicarte con nosotros por nuestra casilla de correo

una esquina con historia...



San Martín esq. 14 de Julio  
Tel. (02293) 448750/440267  
e-mail: loleg@arnet.com.ar

Tandil

Lo más avanzado en moda lo encontrará en

**Andrea**  
collection

San Martín 658 - Tandil - Tel. (02293) 42-4251

Algo para descubrir...

"Rincón de los Naranjos"

Salón de Té - Café - Chocolate - Mate Cocido - Tortas

Agasajos - Reuniones Empresariales - Cumpleaños S. de Lunch Desayunos  
Comidas por Encargo - Cena de Cumpleaños a domicilio.

Descubrílo para vos.

Para reservas o consultas de presupuestos Te: 446747 - San Martín 357

Tenemos todo para

Navidad

Arboles  
Figuras pesebre

Luces  
Adornos

Juguetería PEKITA'S

San Martín 625

PEKITA'S

San Martín 625 Tel.: 42-4865

Librería Escolar y Fantasia



• Mochilas • Garfield  
• Carpetas • Warner  
• Canoplas • Bonbeweat

Repuestos y Cuadernos  
Rivadavia

Juguetería PEKITA'S

San Martín 625 Tel.: 42-4865

Todas las novedades

Video Juegos Tv

Duravit Barie  
Rowdy Lego Neweco

Triciclos Bicicletas

Los regalos del  
Corazón

Los encontrarás en

PEKITA'S

Peluches - Tarjetas

Tazas - Llaveros

San Martín 625



CASIO

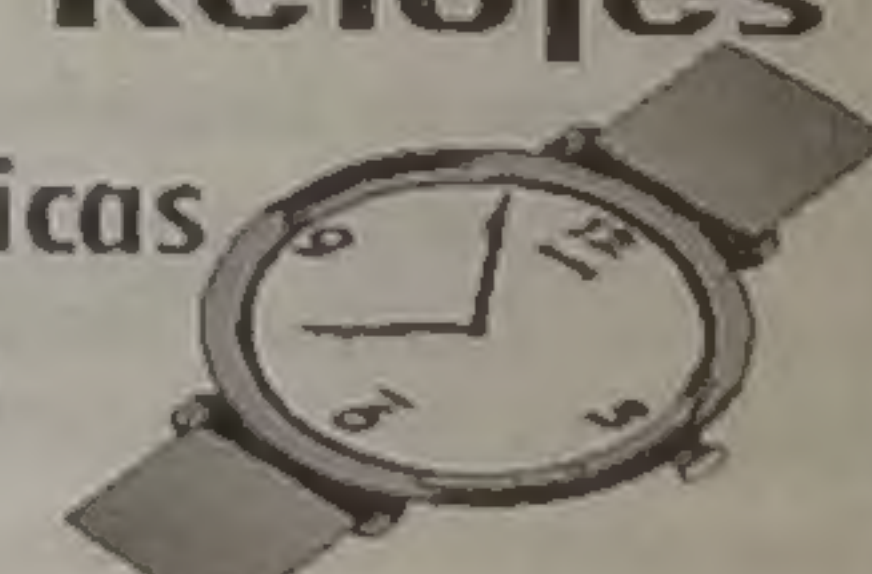
Relojes

Agendas Electricas  
y Calculadoras  
Cientificas

Nocaut Mistral

PEKITA'S

San Martín 625



Regalitos y  
RECUERDOS de

TANDIL



PEKITA'S

San Martín 625 Tel.: 42-4865

Somos Fabricantes  
Venta por Mayor



# TODOS TENEMOS ALGO QUÉ CONTAR



Ahora... ¡La palabra la tienen los lectores!  
¡Un concurso que se las trae, con un TV color 21' de premio!



## BUSCANDO LA ANÉCDOTA DEL SIGLO

**T**iempos Tandilenses y la Nueva Clínica Chacabuco desde este número desafían al lector a participar de un certamen inédito: el concurso **Buscando La Anécdota del Siglo**, una experiencia en donde los lectores serán los auténticos protagonistas de este certamen.

La mecánica de participación es sencilla. Queremos premiar al tandilense nativo o por adopción que nos envíe su anécdota preferida, ocurrida en la ciudad en estos casi cien años del siglo que se va.

La anécdota es un episodio, risueño o no, ocurrido alguna vez y que de en boca en boca se va multiplicando con las diferentes generaciones que la hacen suya. Vamos, pues, en busca de la tradición oral que puedan aportar nuestros lectores dejando debidamente aclarado que no se necesita ser un escritor para narrar una anécdota de las miles que

han ocurrido con el devenir de la centuria.

**Tiempos Tandilenses** y la **Nueva Clínica Chacabuco** se complacen en ofrecerle a sus lectores un «juego» distinto, que tiene que ver con las historias que nos pasan en medio de la vida que pasa. Y estaremos hasta diciembre con esta página y con usted, lector, ayudándolo a solucionar dificultades y tentándolo para que se anime a narrar eso que alguna vez le dio placer haber escuchado de boca de un amigo.

De modo que... ¡A escribir, tandilenses! Hay un televisor color 21' de premio para la mejor anécdota que recibamos hasta el 10 de diciembre. El premio, claro está, no es lo más importante. Pero al fin y cabo no deja de ser un estímulo y una salvación para quienes tienen que compartir el único televisor de la casa con los hijos o la suegra.

### BASES PARA EL CONCURSO

1. Pueden participar todos los tandilenses nativos o por adopción que residan en nuestra ciudad, sin distinción de sexo, credo o edad.
2. La extensión de la anécdota no podrá superar 1 carilla tamaño carta a doble espacio.
3. La anécdota en sí misma debe tratarse de un hecho ocurrido en la ciudad entre los años 1900 y 1999.
4. Los participantes podrán enviar más de una anécdota aunque en ese caso deberán hacerlo en sobres separados.
5. Los originales deben ser enviados en sobre cerrado consignando Nombre y Apellido, Número de Documento de Identidad, Dirección y Teléfono.
6. Los originales pueden remitirse o ser entregados en mano en **Tiempos Tandilenses**, Galería 9 de Julio, local 8 (9 de Julio 650) y en la **Nueva Clínica Chacabuco** (Chacabuco 340). En el dorso del sobre deberá leerse la frase **CONCURSO BUSCANDO LA ANÉCDOTA DEL SIGLO**. Y debajo deberá constar el nombre y apellido de su remitente.
7. Los originales podrán ser enviados hasta el 10 de diciembre del corriente año.
8. La participación en este concurso es absolutamente libre y gratuita.
9. Las anécdotas tendrán un carácter temático abierto. Pueden tratarse de anécdotas de la vida cotidiana, el deporte, la escuela, el barrio, los amigos, la política, el arte, etcétera. No necesariamente deberán incluirse nombres propios que comprometan el buen nombre y honor de nuestros vecinos. Importa la anécdota en sí misma y no la identidad sus protagonistas. En todo caso pueden usarse nombres de fantasía.
10. La Mejor Anécdota del Siglo será elegida por el Jurado compuesto por Ernesto Palacios, Elías El Hage y Pascual Pina. El ganador será consagrado por unanimidad. Y el premio consiste en un televisor color 21' y la publicación de la anécdota en **Tiempos Tandilenses**.

## Tiempos TANDILENSES

Administración y publicidad: 9 de julio 650. Local 8  
Tel: (02293) 44-0864

Director: Pablo José Dal Dosso

Tiempos Tandilenses es una publicación mensual de distribución gratuita. Las expresiones y afirmaciones vertidas en las notas y columnas de esta edición no necesariamente representan el criterio de la editorial y son exclusiva responsabilidad de sus autores.

### RESERVELE A SU LIBRERO ESTE LIBRO IMPERDIBLE

ELIAS EL HAGE



Esperando al  
señor Nostradamus  
y otros cuentos

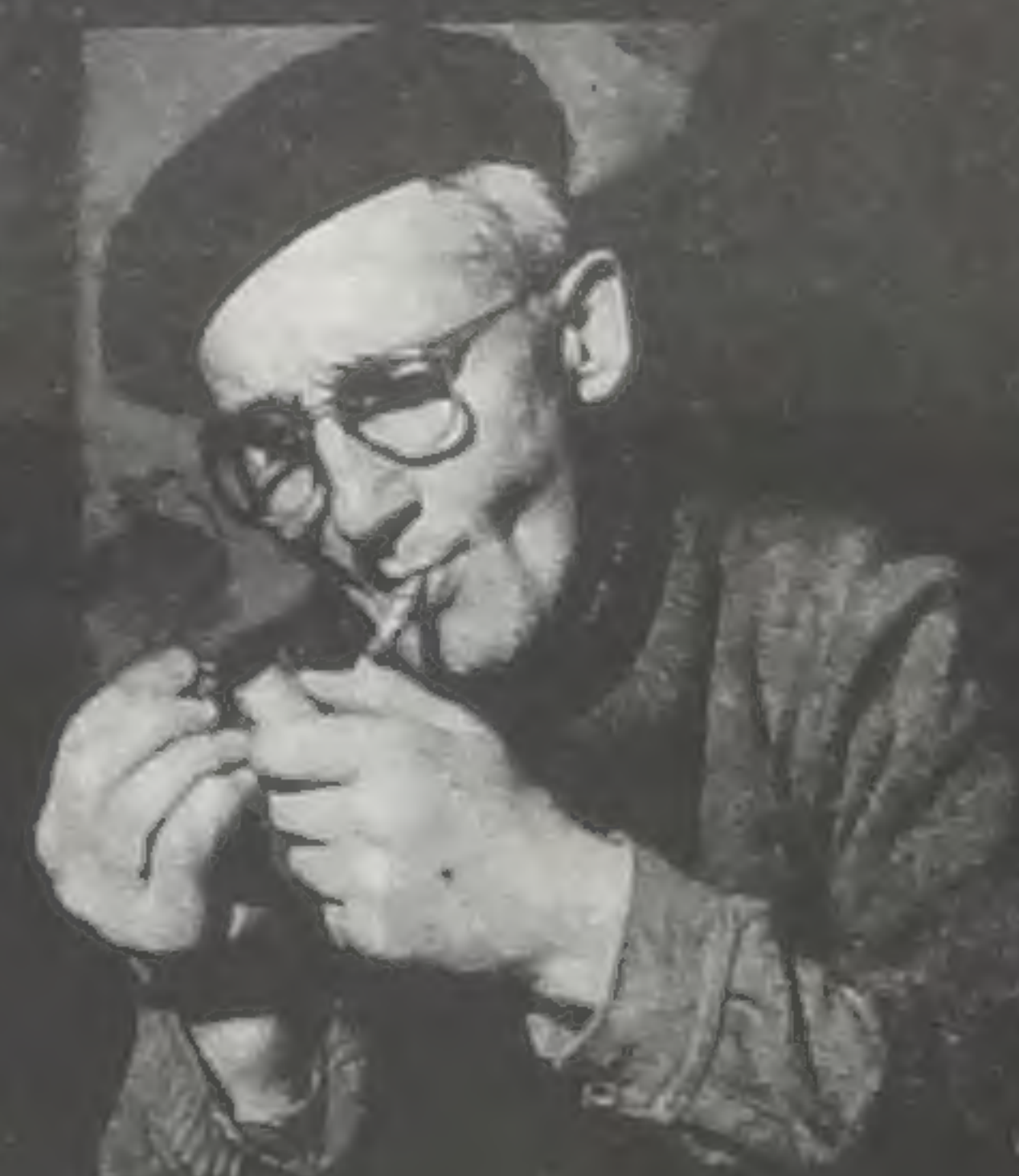
EDICIÓN EXCLUSIVA



NUEVA CLÍNICA CHACABUCO

PRESENTACIÓN 6 DE NOVIEMBRE  
LIVERPOOL PUB - 21 HS

Muy pronto...Usted  
juzgará a este hombre



Nombre: Robert Le Vigan, actor francés  
Acusado: de colaboracionista nazi  
Condenado en Francia. Exilado en Tandil

## DOCUMENTOS

Las mejores notas de  
**Tiempos Tandilenses**  
en un ejemplar de colección

\$1

## NUEVA CLINICA CHACABUCO



PLAN SALUD  
FAMILIA

\$88

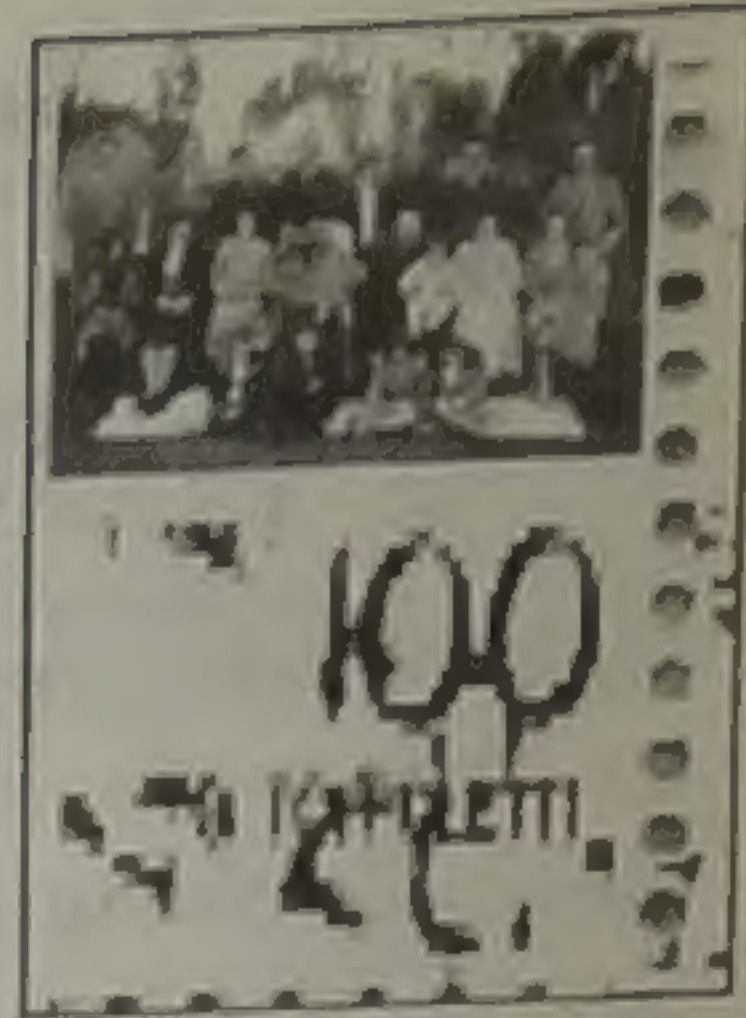
Salud para todos los tandilenses





# LA REPÚBLICA

VILLA ITALIA, SU HISTORIA, SU FUTURO, SU GENTE Y SUS EMPRESAS



## Zazquin: la vida es bella

Las anécdotas y recuerdos de un hombre que lleva casi medio siglo de presencia, con su farmacia, en la Villa

La llegada de Manuel Zazquin a Villa Italia estuvo signada por una profunda vocación de servicio, porque para él "la farmacia no debe entenderse como un comercio sino como un servicio que hay que darle a la gente".

Sus padres, Aron Zazquin y Esther Gruztky vivieron siempre en la casa de Paz 464, que hoy ocupa Manuel con su esposa Teresa Leonor Zugasti. Aunque de los 48 años que llevan de casados, gran parte de ellos los vivieron en la casa que allá por el '53 hizo construir junto al local de la flamante Farmacia Zazquin, en la esquina de Quintana y Basílico.

Ya habían pasado los años de estudio de farmacia en Córdoba, profesión que eligió no tanto por una vocación. "En mi familia tenía primos que eran de todas las profesiones, y el que estaba más acomodado era un farmacéutico, y entonces dije acá está la vocación, ja, ja...".

De vuelta en su casa paterna, comenzó a desempeñarse como farmacéutico de la farmacia Vasca ya que su dueño, Lorenzo Blanco, no era profesional. "Estuve casi un año con Blanco, mi familia no quería que estuviera trabajando de esa manera porque no iba ni para atrás ni para adelante. Yo tenía 25 años y me decían 'no, vos tenés que poner tu farmacia'. Entonces me ofrecieron hacerme cargo de la farmacia de las hermanas Rabal, que querían retirarse. Estaba sobre 9 de Julio, a metros de la galería Italia, y me la ofrecían en cualquier condición, incluida la compra del local. La cuestión es que vinieron todos contentos con la noticia pero a mí no me parecía bien. ¿Qué voy a ir a hacer ahí? A bolichear, a competir con los otros farmacéuticos. Yo quería ser un farmacéutico útil, entonces dije voy a ir a un lugar donde no haya farmacia. Entré a la Villa y la primera esquina que encontré es donde ahora está la farmacia. Compré el terreno, edificué y a fines del '53 ya estaba instalado".

Recuerda Zazquin que "en esa época no había casi nadie en el barrio, creo que como mínimo me pasé cinco años dependiendo de mi familia. Es que si bien en ese momento estaba evolucionando fuertemente, la Villa siempre fue un barrio residencial pero de gente



1954. Manuel Zazquin, junto a su esposa Teresa, en la esquina a la cual llegó para quedarse.

trabajadora, no residencial como El Cerrito o el Country. Acá, en el centro, se comentaba mucho que todos los delincuentes estaban en Villa Italia como ahora se habla de Las Tunitas. Pero eran todas mentiras, si yo actué toda mi vida allá".

"Entonces -ironiza Manuel- cuando me faltaban cinco para el peso venía acá, al "banco local" como yo lo llamaba, y sacaba esos créditos como el que ahora toman los grandes empresarios: nadie devolvía nada, ja, ja... y yo tampoco devolví nada. No sé si mi viejo llevaba la cuenta,

pero pobre...".

De aquel barrio Zazquin recuerda que "en mi cuadra no había nadie, solamente enfrente vivía un taximetrero, Castro, cuyo hijo vive sobre Basílico pegado a lo que hoy sería lo de Baretto. Y los clientes eran muy fieles. Fijate que hoy tenemos como clientes a los nietos de aquellos primeros clientes que tuvimos. Los Verona, los Guadagna, la familia Reynoso completa. Al Gordo le decíamos "Ameriquín" porque era chiquito, aunque después se hizo grandote".

Zazquin destaca con orgullo la relación que siempre ha tenido con los distintos empleados que pasaron por la farmacia, que a su retiro quedó a cargo de su hija Patricia, también farmacéutica. "Nunca echamos a nadie, el que entró se quedó hasta que él quiso o por otras circunstancias, o empleadas mujeres porque se casaban y esas cosas. Y otras entraron solteras, se casaron y

Continúa en la pág. siguiente

### El cuidador anónimo

Es casi imposible hoy creer la anécdota que risueñamente recuerda Manuel Zazquin:

-En esa época no había televisión, así que cuando terminábamos a la noche veníamos al centro, al cine, con mi señora. Ibamos y volvíamos caminando. Un día volvemos y encuentro la farmacia con la persiana levantada y un individuo sentado adentro. "¡Ehhh, por fin aparece -me dice-, se fue y no cerró la farmacia!!".

-¿Se fue al cine y dejó la farmacia abierta?!!

-¡Ja, ja!! No había cerrado la farmacia, había salido entretenido, no sé ni cómo y el pobre tipo se quedó esperándome cuidando que nadie me fuera a chorrear nada. Fijate vos, esos eran los "negros" de Villa Italia. Ma' qué delincuentes, eran todos italianos, españoles, toda gente que olía a trabajo, gente magnífica.



**viveco SRL**

ARQUITECTOS ASOCIADOS

○ Proyectos particulares ○ Planes de vivienda

**ABRIÓ INSCRIPCIÓN GRUPO 4**

Constitución 447

Tel.: 42-1280

**Edgardo Carra & Cía.**

CALEFACCIÓN CENTRAL - AIRE ACONDICIONADO

Piso RADIANTE - Zócalo RADIANTE

Garibaldi 640

(7000) Tandil



San Martín 645 - Tel. 41220 Tandil

### En tu recuerdo, nuestro color

En apenas **UNOS MINUTOS** revelamos tus rollos con la más alta definición de color.

Tenemos la calidad y la tecnología de **KODAK EXPRESS**

CAMARAS - ALBUMES - PILAS y todos los accesorios KODAK

FOTOS CARNET EN EL ACTO - Servicio a profesionales

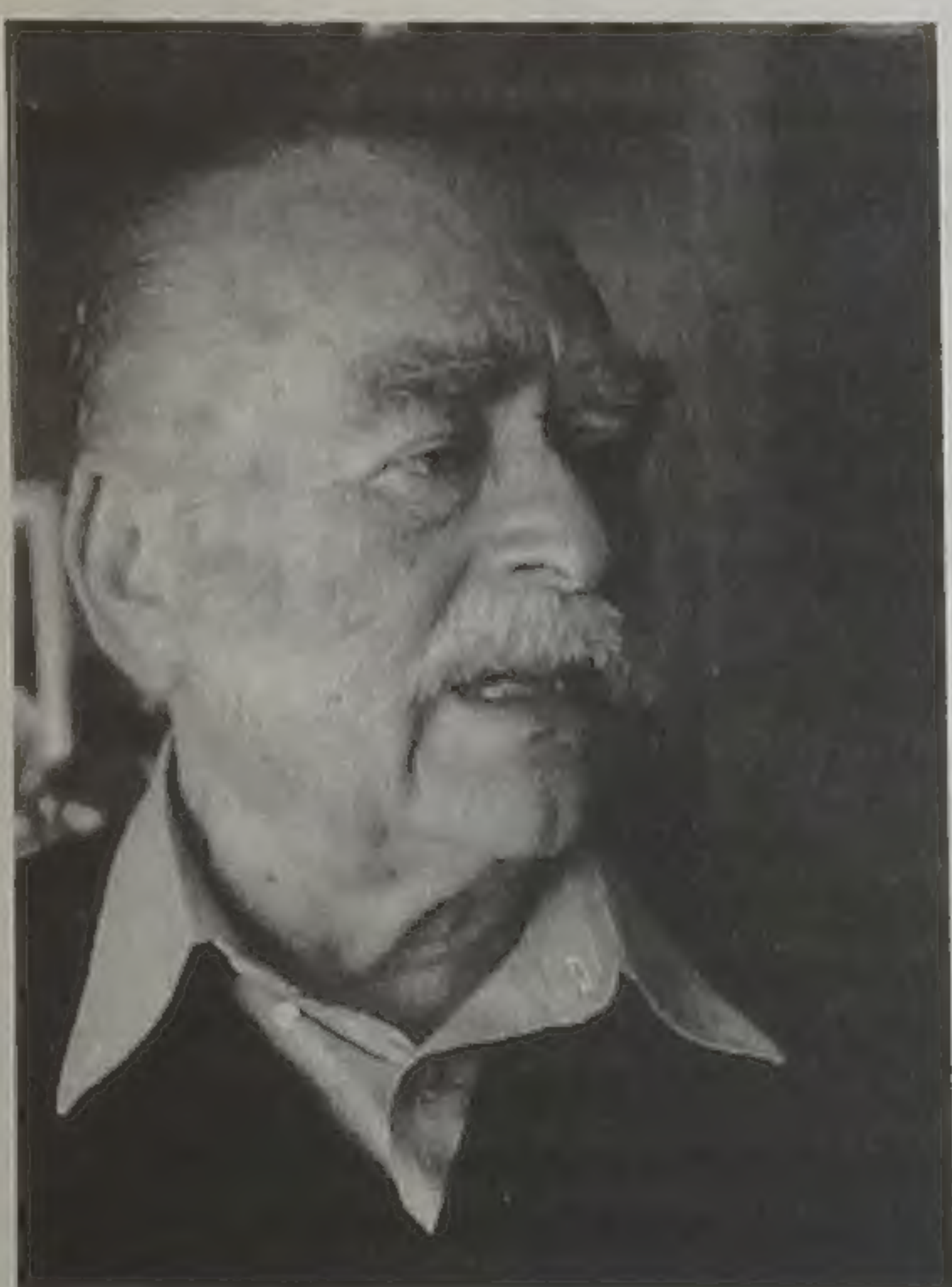


Viene de la página anterior

siguen estando. La más nueva de las empleadas que hay en la farmacia hoy día, debe tener entre 25 y 30 años de empleada. Ya figuran en el inventario", suelta con una carcajada.

A la hora de hablar sobre el mejor momento de Villa Italia, Manuel tiene una visión que quizás muchos no compartan. Sobre todo por aquello de que todo tiempo pasado fue mejor. Explica: "Hoy Villa Italia no es una isla, está soportando la situación general, pero el mejor momento para mí es hoy, donde uno entra por Quintana y va hasta el fondo por una calle céntrica, poblada de comercios. Cuando fui yo estaba la tienda de Rizzo, el almacén grande de Formaini y el resto eran todos bares y boliches".

Manuel no se arrepiente de haber



Zazquin, hoy, repasando con Tiempos su propia historia.

optado por la des poblada Villa Italia antes que por la seductora zona céntrica de la ciudad. "Yo sabía que el futuro del país estaba donde había gente trabajadora, el que laburaba prosperaba. Entonces yo decía ¿dónde vive la gente que labura? Ahí, y me fui a un barrio de gente que labura. Y no me fui nunca. Claro, lo que no tuve en cuenta fue que las prioridades de la gente que labura no era la farmacia. Primero había que comer, después había que abrigarse, después había que mandar los chicos a la escuela, y la farmacia quedaba para lo último. Pero igualmente, nosotros vamos a ir por el centenario de la farmacia... Porque fue muy linda la vida que pasamos en Villa Italia".

Texto: Juan Favre  
Fotos: Roberto Salvi



CORREO MUNDIAL



RECUERDOS. Omar Paladino (Izq.), junto a su esposa y uno de los pilotos de competición para las marcas cuya empresa abastece de tecnología en Venezuela.

## Del arco, a Venezuela

A pesar del poco tiempo de permanencia en esa hermosa ciudad, mi recuerdo es muy profundo, y ese tiempo quedó marcado en mi vida y en mi corazón.

Llegue a Tandil a principios del año 1968 junto a mi esposa y mi pequeño hijo Pablo. Yo iba en busca de nuevos horizontes, fui a jugar al fútbol en el Club Ramón Santamarina y a Trabajar en la empresa Carletti Andamoli. Tanto en una como en la otra fui recibido con los brazos abiertos. Desde el comienzo sentí ese calor de la gente del interior, ese brindarse con inocencia y cariño. Hubo muchas personas que me ayudaron. Nombrare a dos donde están considerados todos los demás: Emilio Mendez y Jerónimo Solavagione.

Tuve suerte, mucha suerte, en el fútbol salí varias veces campeón, fui el capitán de la selección, hice muchos amigos.

Un día en el año 1975 surgió la posibilidad de emigrar, nos vinimos a Venezuela y nos radicamos en Valencia, tercera ciudad en importancia donde hay grandes industrias. Hace 24 años de eso. Acá también tuve suerte, me fue bien económicamente, pero siempre recuerdo a Tandil, su calor humano, a las cosas simples, al café en El Ideal, a las reuniones en lo de Pico Mónaco, el ir a sentarme con mi señora y mis dos hijos (Analía nació en 1970 en Tandil) a la Plaza Independencia, a sentir el perfume de

los tilos, el ir a remar y pescar al Dique con Beto Eresuma, las reuniones con los jefes y supervisores de Buxton, los miércoles a la noche en la quinta de Gerardo Rivas.

De los partidos de los domingos, me acuerdo de nombres como Galitiello, Russiani, Aldo Villar, Lezcano, Nestor Mendez, Paco Sánchez, Perico Choco, el Paisano Islas, a los compañeros de la selección, Gogorza, Feriozzi, el Pelao Carballo, Juan Carlos Gamalero, Gerardo Villar, el Papa Groppe, Atilio Satti, Argueso, el Negro Quinteros y muchos más.

Me acuerdo de todo eso y se me aguan los ojos, como también se me aguan cuando me entere del fallecimiento de Lucho Mestelán y de Domingo Pastor, dos personajes del deporte tandilense.

Quiero agradecerle a Tandil el haberme permitido conocer a tantos amigos... Gracias.

Omar Paladino

Mi dirección postal es: Omar Paladino-Apartado 2225-Valencia Edo Carabobo - Venezuela / E-mail: teampp@telcel.net.ve

Actualmente, Omar Paladino es presidente de una empresa de renombre en Venezuela dedicada a la metalmecánica

**Barraca - Transporte**  
**Nutrición Animal**  
**DOCIMO**

Planta: Ruta 226 Km. 173,200  
Oficinas y Ventas: Av. Del Valle 746  
Telfax 02293 45-0571

**Las 2 Marías**  
**SUPERMERCADO**  
**TODO POR USTED**

Dufau 567 — 43-1323

Para qué rebajarse a ésta situación!!!!,  
No le pidas nada, y nada le deberás.....

**En Veterinaria Villa Italia** lo hacemos, en modernas instalaciones, climatizadas, con profesionales especializados en peluquería canina y felina.



Baño sanitario con pulguicida y garrapaticida, corte de pelo con máquina y a mano.  
Sólo tenés que sacar turno personalmente en Quintana 486, o al Tel. 450303

NO SE  
TIRA,  
SE  
GUARDA

**Tiempos**

**BIODIALISIS S.R.L.**

**SERVICIO DE HEMODIALISIS**

Con los avances registrados en la medicina en los últimos años surgieron las especialidades como una necesidad ante la imposibilidad del médico de estar actualizado en todas las áreas del conocimiento.

El médico nefrólogo estudia y trata todas las enfermedades propias del riñón y aquellas causadas por otras afecciones como la Diabetes, la Hipertensión Arterial, la Gota y el Lupus entre otras. La Hemodiálisis es un procedimiento de la especialidad nefrología que depura al cuerpo de los tóxicos que los riñones dañados no pueden eliminar (riñón artificial).

Director Médico:  
**Dr. Hugo Eduardo Curti**  
Médico Nefrólogo  
Basílico 550 (7000) - Tandil  
Telefax: (02293)44-8144  
Email: biodil@infovia.com.ar

**A LOS LECTORES**



Aquellos tandilenses que vivan en el exterior y deseen contar sus experiencias o narrar sus recuerdos y nostalgias pueden hacerlo en esta columna en una carta que no exceda las 60 líneas, si es posible con una foto personal del lugar del mundo en el cual se encuentran. Para ello podrán dirigir sus sobres a las direcciones que se consignan en este recuadro.

**CORREO MUNDIAL, Tiempos Tandilenses, 9 de Julio 650 - local 8-Tandil (7000) / E-mail: tiempostandilenses@infovia.com.ar**





Por  
Elías  
El Hage



**Correo del Autor:**

Para sugerencias, insultos y  
complicidades:

[taller\\_de\\_escritura@arnet.com.ar](mailto:taller_de_escritura@arnet.com.ar)

El próximo 6 de noviembre en Liverpool el autor de estas crónicas presentará su nuevo libro: *Lo estuve escribiendo durante dos años, se titula Esperando al señor Nostradamus y otros cuentos*, y son 230 páginas de una edición hecha íntegramente en Tandil. La edición nacional saldrá el año que viene, por lo tanto esta tirada exclusiva para los tandilenses se la debemos a un Mecenaz que tiene este cronista (yo diría un Mesías, je), el doctor **Miguel Lunghi**, quien compró para la Nueva Clínica Chacabuco los derechos del libro que pronto estará en la calle.

Elegí el género del cuento pues ningún lector porteño, cordobés o fueguino, me hubiera creído lo narrado en el texto. Por eso Tandil, en la ficción, se convierte en Providencia, y aquellos amigos de otras ciudades que han leído los originales, me dicen vía e-mail: «Me divertí mucho leyendo los cuentos. ¡Qué imaginación que tenés, Elías!».

¿Imaginación? Je, má qué imaginación. Si yo lo único que hago es traducir textualmente lo que sucede en la serranía del absurdo mágico. Por eso elegí la literatura: para narrar libremente nuestras historias y que nadie me venga a decir luego, como me dicen habitualmente, «¿Es verdad eso que escribiste?». Es verdad, claro, pero ¿cómo soportar la verdad? ¿Y cómo hacer para que nos la crean?

Ni el más genial novelista se habría imaginado estos episodios. A saber:

Hace 23 años el teniente coronel **Julio Zanatelli** volteó al gobierno democrático presidido por la figura del intendente peronista **Jorge Lester**. Tres décadas después, el militar golpista (amigo del patibulario Bussi) fue elegido 2 veces por las urnas del pueblo.

Y el colmo: en su última aventura «peronista», invitó a participar como primer concejal de su lista partidaria al hijo del hombre que él había destituido. Y el hijo, **Francisco Lester**, ¡aceptó! (y encima perdió la interna contra **Jorge San Miguel**, con lo cual los libros de matemática ya pueden incorporar una nueva ecuación:  $Lester = Error^2$ ).

Hace 8 años un bombero experto en explosivos, harto del tedio en el cuartel, armó una bomba y subrepticamente la colocó en la Clínica Modelo. Luego corrió a una cabina telefónica y dio la voz de alarma. Ahí nomás salió corriendo al cuartel, se subió a la autobomba, entró cual héroe anónimo a la Clínica y desactivó el explosivo buscando el reconocimiento de los vecinos a su coraje altruista. ¿Resultado? Lo echaron de la fuerza. Lo encontré borracho en el Bar Ideal. «Me jugué la vida al pedo, Elías», me dijo. En cierto modo tenía razón.

Hace 9 años un vecino decidió cerrar el círculo de un fracaso deportivo que nos tocaba a todos. Hasta entonces los tandilenses habíamos organizado con orgullo la Maratón Tandilia, pero nunca jamás un tandilense había podido ganar la prueba. Nuestro héroe, entonces, se jugó la carta más brava. Subió hasta la Movidiza, largó la prueba junto a los demás competidores, y a las dos cuadras se subió al colectivo amarillo. Apareció en el Dique primero y cortado del resto, pero cuando estaba por ganar los organizadores lo descalificaron por comportamiento antideportivo. Un ejemplo cabal de como la justicia reglamentarista arruina las modestas utopías vecinales.

Y hay más, mucho más. ¿Cómo es posible que el encargado de la donación de órganos en Tandil se llame **Creparula**? ¿Cómo es posible que un anestesista, alguien que tiene que darnos tranquilidad al momento de entrar al quirófano, se llame **López Mata**? ¿Y el veterinario radical que solito se metió un escopetazo en el culo? Bueno, fue sin querer, pero sólo a él se le ocurre salir de cacería en el auto con la escopeta sin seguro sobre el piso. Mordió la banquina y en la voltereta el arma se disparó y las perdigonadas le dejaron el trasero hecho un colador doloroso.

Todo, hasta lo costumbrista más trivial, está adornado por la variable del absurdo mágico. Pensemos. ¿No es genialmente absurdo que el camión atmosférico de mi amigo de la infancia **Daniel Estévez** se llame **La Vencedora**? (para que la metáfora sea completa, imaginemos al mierdero «La Vencedora» venciendo a los teresos sublevados de los pozos ciegos). Ni qué hablar de cosas ya contadas en otras crónicas: el epitafio del cura **Luis J. Actis** (*Partió hacia la Patria. Sus feligreses agradecidos!!*) o la desgraciada anécdota del Rey de los Boludos Tandilenses, el vecino que iba a Los Alerces con una dama y cuando la policía lo paró en la Caminera terminó llevando hasta Azul al oficial para que no supiera que iba con la minita al telo. Hagamos memoria. Pensemos en la tragicomedia del vecino que fue millonario una mañana y mendigo al día siguiente: se sacó el Quini pero no pudo cobrar la guita porque ¡perdió la boleta! O día siguiente: se sacó el Quini pero no pudo cobrar la guita porque ¡perdió la boleta! O día siguiente: se sacó el Quini pero no pudo cobrar la guita porque ¡perdió la boleta! O día siguiente: se sacó el Quini pero no pudo cobrar la guita porque ¡perdió la boleta! O día siguiente: se sacó el Quini pero no pudo cobrar la guita porque ¡perdió la boleta!

Todo esto es rigurosamente cierto. Todas estas historias, alborotadas por las desmesuras de la ficción, fueron a parar al libro de cuentos que presentaré en Liverpool. Pero también hay en el libro otras historias que nunca podría haber escrito en un diario sin haber terminado linchado en la Plaza Independencia.

A pocos días de las elecciones, el absurdo mágico ha cobrado una dimensión fantástica. Ejemplos. Una encuesta realizada por el amigo **Oscar Nigro**, dos meses antes del comicio, decía que al candidato **Carlos Fernández** lo desconocía el 45% del electorado. ¿Qué hicieron entonces los brillantes estrategas de la Alianza? Contrataron a un asesor de imagen ¡de afuera!, un radical que de Tandil no conoce ni el gusto de los salamines. ¿Y cómo completaron la jugada para aspirar a que al candidato lo conozca la media ciudad que no sabe que existe? Lo pusieron en una página de Internet (¡Ja!). *CarlosFernandez.com*, se llama, como si en Las Tunitas existiera el Internet Explorer... Además Fernández, que cree que ganará colgado de los fundillos de De la Rúa (¡como si De la Rúa fuera el Che Guevara!) no entendió que un candidato, ante todo, debe tener **audacia**, con lo cual, si pierde, comprobará que el bendito arrastre lo habrá arrastrado a la intendencia, sí, pero de Cultral-Có. Jorge San Miguel también patina en el discurso. Primero habla de la «Ciudad Inteligente», enfatizando que el Tandil del 2000 se desarrollará a través de la Usina y la Universidad. Pero este análisis intelectual choca contra la mentalidad del cordón cuneta. («¿Qué carajo es eso de la Ciudad Inteligente?» me preguntó un remisero, desconcertado, a quien las 15 horas que pasa arriba del remis le están convirtiendo el cerebro en una máquina tragamonedas que lo único que dice es: *Montevideo al 800, copiado*). Encima el ingeniero San Miguel en un discurso dice lo que jamás debería decir un político nacido en Tandil, Capital de la Envidia. Dice: «¡Yo soy el mismo chico que les bajaba las valijas en el colectivo La Estrella!», aduciendo a su modesto pasado de valijero. ¿Qué

tandilense de medio pelo, resentido y envidioso, va a votar a ese negrito al que hace 20 años le dio una moneda, si le dio, para que le cargara la valija?

Así llegamos al Eterno, al Homero Simsons de Batán, al hombre que mejor entiende cómo funciona esta ciudad. Sin memoria, sin honor y sin ética. Eso somos los tandilenses: amnésicos, deshonorados e inmorales. Porque es inmoral votar al Gran Inmoral Político que después de perder la interna contra el ex valijero peronista, saltó el cerco y ahora se presenta por afuera para llegar a los dos años que le faltan hacia el único destino que lo obsesiona: la generosa jubilación comunal. ¿A quién le importa este detalle? A nadie. Mientras tanto el tipo ordena como si estuviera en el cuartel: asfalta todo lo que se le cruza mientras permite que en la Pensión-Infierno Aire y Sierra los Nadies que él deriva se mueran picados por las ratas. También tiene suerte. Con opositores como el edil **Oscar Martens** (que además no tiene honor para renunciar, tal como lo prometió al momento de lanzar su fallida denuncia acerca del sueldito comunal en donde, además, se comió en silencio la humillante solicitud de los serviles alcahuetes zanatellistas), con esa oposición cualquiera es Gardel y Lepera.

¿A quién le importa que Su Majestad haya surgido de las filas vergonzantes del Ejército Argentino, en la etapa más sanguinaria de toda su historia? A casi nadie. ¿Qué hicieron los políticos en 10 años para tratar de sacar un vecino que nos

hiciera creer en algo? Nada. ¿En qué se diferencian el teniente coronel Zanatelli del concejal propolicial radical **Hugo Escribano**? En nada. Miro la esquina de San Martín y 9 de Julio y veo a un tipo que conozco, al que me tocó ridiculizar en un programa de televisión. Es un Padre Autoconvocado, o sea un fascista encubierto. ¿Qué hace? Reparte un volante de San Miguel. Son los abominables buscapiestos de la política. Al borde de la nada, con el sapo atragantado, me digo que votaré a San Miguel sólo por la lejana ilusión de que el gordo santificado acabe con el Mito Cuartelero, la última causa perdida que nos queda por perder definitivamente (je). Como muchos tandilenses estoy podrido de estar podrido, asqueado de vivir en una ciudad donde la derecha reina y gobierna y hasta los socialistas son conservadores. ¿Votarán los tandilenses al funcionario zanatellista **Indalecio Oroquieta**, autor intelectual de la destrucción del Molino de **Juan Fugl**? ¿Votarán por la impresentable directora de Cultura **Sabina Demetria Sagrera**? ¿Seguirá esta ciudad apostando a la imagen de una vaca iletrada mirando la ruta detrás del alambrado? Todo indica que sí y ojalá me equivoque. Pero si el milagro no sucede ¿qué haremos? ¿Hasta cuándo vamos a tener que seguir escribiendo siempre la misma historia?

—¿Vos qué sos? —me jode mi Mecenaz Miguel Lunghi—. ¿Un peronista de izquierda? ¿Un anarquista romántico? ¿Un menemista arrepentido?

—Mirá, según la teoría evolucionista yo soy el eslabón perdido entre el socialismo

utópico de **Juan Antonio Salceda** y la Montero 4x4 de **Rogelio Rotonda**. Sin socialismo y sin 4x4. O sea que estoy totalmente en pelotas... ¿me entendés?

Paso por el Café La Esquina y lo veo al rematador **José Vilanova**. Como siempre se está tomando un cafeito con su esposa. Me cae bien ese tipo. Ha ido a mis espectáculos y se ha bancado con una sonrisa sincera las jodas que le he hecho sobre su desventurado pasado comercial en la aldea. Él no lo sabe pero es el personaje principal del cuento que abre mi libro. Tengo que invitarlo a la presentación. Vilanova me ve y sonrío, con esa sonrisa que lo hace tan parecido a Domingo Faustino Sarmiento, si es que Sarmiento sonrió alguna vez.

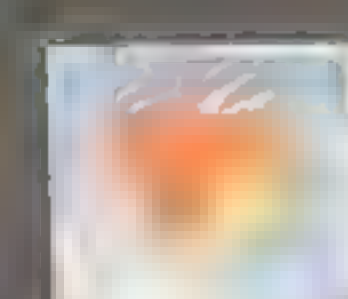
Una imagen me sobresalta. ¿Y si Vilanova se presentara como candidato a intendente? ¿Sería realidad o ficción? ¿Podemos descartar la idea de *Vilanova Intendente* en el paraíso del absurdo mágico serrano?

## Cuentos del absurdo mágico serrano





# Novias



Las manos entrelazadas y el sentimiento a flor de piel. Fue el sábado 9 de octubre cuando, en la Parroquia Santa Ana, contrajeron enlace Yésica Yanina Izarraga y Mauricio Marcos Fías. Fueron padrinos de la ceremonia Esther Elisa Tiseira y Mario Alberto Alonso.



Jóvenes, felices y toda una vida de sueños por delante. La ceremonia es, simplemente, el punto de partida. Fue el viernes 1 de octubre cuando, en la Capilla Santa Gemma, contrajeron enlace Graciela Mabel Silvani y Rafael Giove. Apadrinaron la boda Alicia Susana Fernández, Elida René Álvarez, Rubén Osvaldo Silvani y Victor Humberto Giove.

**ábaco**  
informática s.a.



San Martín 975

Tel./Fax 42-7036

**Integridad**  
**Seguridad**  
**Tecnología**



Gral Rodríguez 593  
Tel. 445798



El gesto atento en un momento irrepetible de la vida. Fue el sábado 9 de octubre cuando, en la parroquia del Santísimo Sacramento, contrajeron enlace Mónica Raquel Tur y Pedro Gustavo Ruleri. Fueron padrinos de la ceremonia Beatriz Canavero de Boy y Juan Carlos Tur.



**radio Voz**  
**106.9** MHz  
En todas las estaciones

Pradera



de Paz

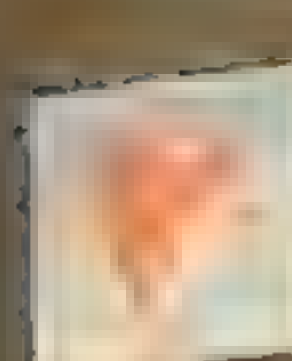
Cementerio Parque

Donde el recuerdo florece

Atención al cliente: TEL. 44 402911 / 44 4048 (línea directa)



## LISTAS DE CASAMIENTOS



Las palabras y la emoción. Miradas que reflejan un sentimiento profundo. Fue el sábado 9 de octubre cuando, en la capilla San José Obrero, se consagró el matrimonio de Nora Esther Mugabure Lamacchia y Mariano Ernesto Marcucci. Fueron padrinos de la boda Clara Emma Nader y Juan Pablo Mugabure.



Eligen



23-10: Karina Ayerza - Maximiliano Villanueva  
30-10: María Marta Ramljak - Leandro Elíasondo  
30-10: Silvana Hernández - Alejandro Davioni  
06-11: Martina Dicabea - Martín Eguzquiza  
06-11: Verónica Paz - Carlos Ketsler  
06-11: Claudia Ferrero - José María Silva

Eligen **Val - Pau**

09-10: Magaburg - Marcucci  
22-10: Moreno - Menchón  
05-11: Abad - Monsalvo  
06-11: Dicabea - Eguzquiza  
12-11: Martínez - Luján  
12-11: Luján - Schonfeld  
12-11: Márquez - Castagno  
13-11: Heim - Lumovich  
13-11: Rothemberger - Scianca  
13-11: Silva - Fernández  
19-11: Petilo - De León  
20-11: Catalán - Llorente  
20-11: Delgado - Baquer



La felicidad y el toque de buen humor presentes en la ceremonia que da inicio a una nueva etapa. Fue el sábado 16 de octubre cuando, en la parroquia Santísimo Sacramento contrajeron enlace Silvana Alejandra Tarabini y Jorge Alberto García.



Blanquería  
**Val - Pau**

LISTAS DE CASAMIENTOS

Acolchados - Colchas - Cubrecamas - Sábanas  
Frazadas - Mantelería - Toallas - Cortinas

PINTO 639

TANDIL

LIBRERIA

**Colores**

La diferencia...  
está a la vista.

artística regatos  
comercial técnica  
escolar computación

AGENDAS 2000  
!!! 10% DE  
DESCUENTO !!!

San Martín esq. Alem

**Soleany regalos**  
Regalos  
Bijouterie  
Cintos-Carteras  
Dulce San Martín, 14600

**Samaritano**  
TALLER DE  
MARCOS PARA  
CUADROS  
MARCOS PARA CUADROS, MARCOS PARA FOTOGRAFÍAS, MARCOS PARA PINTURAS, MARCOS PARA DIBUJOS, MARCOS PARA CARTAS, MARCOS PARA RECORTES, MARCOS PARA FOTOCOPIAS, MARCOS PARA FOTOGRAFÍAS, MARCOS PARA PINTURAS, MARCOS PARA DIBUJOS, MARCOS PARA CARTAS, MARCOS PARA RECORTES, MARCOS PARA FOTOCOPIAS

Quién no tiene  
algo de matelec?

**matelec**  
soluciones eléctricas  
LÍNEA Hogar

0223 44 44 44  
0223 44 44 44  
0223 44 44 44

Farmacia

**QUARANTA**

de Eugenio A. Boiardi

Rodríguez 1244 - Tel. 426316 - Tandil





# La creación de una universidad nacional en el centro de la provincia de Buenos Aires

Por Nancy Pastor

**L**as gestiones destinadas a reunir las estructuras universitarias existentes en Tandil, Olavarría y Azul culminaron en 1974 con la sanción de la Ley 20.753 que creó la Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires. Tres hechos significativos estrechamente vinculados a las transformaciones que sufría la educación superior argentina desde fines de los años '50, signaban la década que quedaba atrás: la fundación de la Universidad de Tandil en 1964 a partir de la entrada en vigencia de la Ley Domingorena que permitía el funcionamiento de las universidades privadas; la creación del Instituto Universitario de Olavarría un lustro más tarde cuando comenzaba a gestarse el proceso de creación de nuevas universidades nacionales sobre la base del llamado "Plan Taquini" y el surgimiento de su adscripto, el Departamento de Agronomía de Azul en 1973, cuando se afianzaba en el país el proceso de regionalización universitaria.

Más allá de las evidentes diferencias que en relación a sus orígenes, modelos de funcionamiento académico, formas de financiamiento y trayectoria tuvieron estas tres instituciones, es posible establecer entre ellas algunos elementos en común. En primer lugar, el rol de pioneras que las mismas desempeñaron en una zona hasta entonces no cubierta por el Estado nacional en materia de educación universitaria. En segundo lugar, la dificultad de caracterizarlas en función de las categorías que definen lo público y lo privado, en el caso de la Universidad de Tandil por carecer de una conducción guiada por fines empresariales y en el del Instituto Universitario de Olavarría por la participación del gobierno municipal en su creación, financiamiento y administración, del mismo modo que por su dependencia académica de una universidad nacional. Por último, la contribución que a partir de los emprendimientos liderados por Osvaldo Zarini, Enrique Alfieri, Alfredo Fortabat, Raúl Sarno y Carlos Azcona efectuaron al proceso de democratización del acceso a la enseñanza universitaria en el interior de la provincia de Buenos Aires, sentando las bases sobre las que se montaría la nueva institución oficial.

## La regionalización universitaria

Entre 1971 y 1975 se crearon en Argentina 16 universidades nacionales por fragmentación de instituciones pre-existentes, por absorción de establecimientos de carácter privado o dependientes de gobiernos provinciales, o por fundación de nuevas casas de estudios superiores. El punto de partida del proceso de regionalización y descentralización universitaria, concebido cuando promediaba el gobierno de Onganía, ejecutado por

Lanusse y continuado por las autoridades democráticas que sucedieron al régimen militar, había sido el proyecto formulado por el Dr. Alberto Taquini (h) en 1968.

El interés en descomprimir la potencial conflictividad que la superpoblación de los grandes centros universitarios encerraba, del mismo modo que el de entablar acuerdos con dirigentes políticos del interior, no habrían sido ajenos a las motivaciones de la propuesta que explícitamente apuntaba a redimensionar las universidades tradicionales y a brindar mayores posibilidades de desarrollo a diferentes regiones del país.

Pero más allá de los objetivos perseguidos, lo cierto es que la presentación e incipiente puesta en marcha del llamado "Plan Taquini" generó un hecho no previsto por su autor: la movilización de entidades empresarias, culturales, profesionales y gremiales, entre otras, de numerosas localidades del interior que aspiraban a ser sedes de una universidad oficial. La convergencia del mencionado plan con la presión ejercida por los grupos locales, dio como resultado que en el término de cinco años el número de universidades nacionales se elevara a veintiséis.



1974. La histórica movilización popular en apoyo a las aspiraciones de la Universidad de Tandil. Se realizó paralelamente a las gestiones que se llevaban a cabo en el Congreso de la Nación. Finalmente, se aprobaría la creación de la UNCPBA.

**Si usted se pregunta  
cómo hacer más competitivas  
y rentables a las PYMES de Tandil,  
la respuesta está aquí.**

**IDEB**

Instituto de Desarrollo Empresarial y Promocional

Centro Tandil: Mitre 856 - Tel. (02293) 43-2535 / 068-93-2946 - E-mail idebtandil@cpsarg.com





## UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

XXV  
ANIVERSARIO

Es evidente que las nuevas casas de altos estudios no detuvieron la histórica tendencia a la expansión de la matrícula en los centros tradicionales, así como también que no en todos los casos lograron ofrecer un perfil novedoso ni una oferta académica de excelencia. Pese a ello, es difícil negar su aporte a la democratización del acceso a la educación universitaria, de la misma manera que el efecto dinamizador que surtieron sobre la actividad económica de las zonas en las cuales se instalaron.

### Hacia la conformación de la UNCPBA

La Universidad Nacional del Centro fue, entre las nuevas instituciones, una de las últimas en crearse. En realidad, el proceso que culmina con la sanción de la ley 20.753 en 1974 se había iniciado un par de años antes con la inquietud de los directivos del Instituto Universitario de Olavarría de establecer en el centro de la provincia de Buenos Aires una universidad nacional con sede central en esa localidad. Como consecuencia, por resolución del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación se constituyó en febrero de 1973 la Comisión Nacional Especial de Factibilidad que tendría a su cargo la elaboración del correspondiente Estudio de Factibilidad. Concluido dos meses más tarde, la inminencia de la asunción del gobierno constitucional y luego la determinación del Poder Ejecutivo Nacional de suspender la creación de nuevos centros de estudios superiores, puso un freno a las aspiraciones contenidas en el voluminoso estudio.

Paralelamente, la Universidad de Tandil se encontraba en esos días en una coyuntura particularmente difícil. La agudización de la crisis de financiamiento que amenazaba con interrumpir la continuidad de las actividades académicas se veía agravada por el duro golpe que había significado la muerte de su conductor, el Dr. Osvaldo Zarini.

Frente a ésta situación, una serie de factores locales incide en la progresiva definición de un proyecto de estatización de la universidad privada. En principio, las organizaciones estudiantiles instalaron en el centro del debate la cuestión de la nacionalización, haciendo de ella su reivindicación fundamental. En segundo término, la política implementada a partir de la designación como rector en mayo de 1973 del Dr. Raúl Cruz, quien pese a que había sido convocado para dirigir una universidad privada terminó, dada la situación que se vivía, gestio-



EL CAMPUS. Una vista parcial del magnífico complejo que alberga a las facultades que se encuentran en Tandil.

nando su incorporación al ámbito público. Por último, la intervención de la dirigencia política local en un tema que debido a su significación social, había trascendido los claustros universitarios.

En éste marco, los intereses de ambas instituciones se pusieron en contacto en diferentes instancias de negociación en las que participaron autoridades universitarias, estudiantes, jefes comunales y ediles municipales.

A mediados de 1974, entró al Senado Nacional el proyecto de ley de creación de la Universidad Nacional del Centro cuyos autores eran los Senadores Juan Carlos Pugliese y Fernando de la Rúa. Entre los fundamentos de la iniciativa se aludía fundamentalmente a dos aspectos. Por un lado, la importancia demográfica y económica de la zona de influencia de la universidad proyectada y, por otro, la insuficiencia del esfuerzo privado, que oportunamente había generado los estudios superiores, para hacer frente al necesario crecimiento universitario de la región.

Cuando se aguardaba la sanción del proyecto, el Diputado justicialista Rodolfo Desperbasques puso sobre el tapete el controvertido tema de la sede del rectorado y la localización de las facultades de la futura universidad, al presentar una propuesta alternativa que finalmente no prosperó. En efecto, luego de la intervención en

carácter de miembro informante del Diputado Carlos Auyero, la Cámara de Diputados de la Nación aprobó sin modificaciones y por unanimidad el proyecto Pugliese-de la Rúa, el cual determinaba que la UNC tendría su sede principal en las ciudades de Tandil, Olavarría y Azul debiendo fijarse en los estatutos el lugar de asiento de sus autoridades centrales.

Finalmente, el 9 de octubre de 1974 la Presidente María Estela Martínez de Perón firmó el decreto que promulgó la ley 20.753 de creación de la universidad nacional, estableciendo que la misma comenzaría a funcionar a partir de enero de 1975.

De esta manera llegaba a feliz término una etapa en la que por momentos las rivalidades locales alimentadas por un apoyo popular superior al registrado en oportunidad de la fundación de los respectivos institutos, parecieron atentar contra el avance de las negociaciones. En el marco de un escenario político nacional crecientemente convulsionado como consecuencia de los cambios a que dio lugar la sucesión presidencial luego de la muerte del Gral. Perón, el agravamiento de la crisis económica y la escalada de violencia—trágico anticipo de los tiempos que se avecinaban—la flamante universidad nacional debía emprender su organización.

*Estudio Lauge - Pérez Salerno*

CONTABLE - IMPOSITIVO - LABORAL

9 DE JULIO 470 TEL: 429274 / 421780



Consejo Profesional de  
Ciencias Económicas

*El Consejo en la Comunidad*

*En las Bodas de Plata de su nacionalización nos  
complace salutar a la Universidad Nacional del  
Centro de la Provincia de Buenos Aires*

H. Yrigoyen 873

Tel: 42-2438



CAMARA EMPRESARIA DE TANDIL

*"La Cámara Empresaria de Tandil saluda a nuestra  
Alta Casa de Estudios en el 25° Aniversario de su  
Nacionalización, por su trabajo, excelencia y aporte  
al avance de la región"*



SYQUET

SALAMES Y QUESOS TANDILEROS

Rodríguez esq. Mitre

Tel. (02293) 42-2122

Estudio Jurídico Galli

Mitre 646

Tel: (02293) 42-5039



PLAZA HOTEL

*Adhiere a las saluciones a la Universidad  
Nacional del Centro de la Provincia de Buenos  
Aires por el 25° aniversario de su nacionalización*  
GRAL. PINTO 438 - TEL. 02293 - 427160/80/89

Adhesión de:

ROA  
m á r m o l e s

Av. del Valle 702 - Tel.: 450802

**¡Feliz 25° Aniversario!**

*Es el sincero deseo de la gente  
de Frigorífico Cagnoli*



Genuino Salamín Tandilero



Desde la Alianza, Carlos Fernández apuesta a un nuevo perfil de Municipio

## “SE ACABÓ EL ESTADO DESERTOR”



JUNTOS. Carlos Fernández, candidato a la intendencia de Tandil, y Fernando De la Rúa, candidato Presidente de la República.

A pocos días de los comicios del 24 de octubre, el candidato a intendente de la Alianza, Carlos Fernández, se explaya sobre los puntos principales de su proyecto de gobierno.

**-Del ambicioso plan de obras públicas que presentó recientemente la Alianza, cuáles serían las prioridades?**

-Las prioridades son la planta depuradora de cloacas al norte de la Ruta 226 que incluye Villa Aguirre, Barrio Palermo, etc.; el túnel debajo del puente de la ruta 226, paralelo a las vías del Ferrocarril, para conectar Güemes con la Avenida Del Valle y Güemes con la avenida Balbín, lo que solucionará un problema de integración del tránsito vehicular de toda la ciudad y además garantiza seguridad. La prioridad en la pelea con la provincia es conseguir el dique del arroyo Blanco, que nos permitiera hacer el segundo dique de Tandil que es dos veces más grande que el actual Lago del Fuerte. Eso generaría un impulso en el desarrollo turístico muy fuerte pero además permitiría la recuperación para la urbanización de una importantísima cantidad de manzanas en una zona que hoy tiene entre 40 y 70 mil personas viviendo. En otro orden creo que el estado municipal tiene que jugar un rol muy activo en su política de viviendas, compartiendo la responsabilidad con la parte privada.

**-Cómo podría definir el nuevo rol que debe ocupar el municipio en los**

**tiempos que vienen?**

-Es un conjunto de medidas que apuntan a gestionar de otra forma del estado. En primer lugar se terminó el estado desertor. Acá va a haber un estado orientador, que intervenga activamente en todos los sectores, no como estado productor sino como incentivador de realizaciones. Lo que pretendo hacer si me toca acceder al gobierno, es generar un gobierno único. El municipio se ha caracterizado por dejar compartir en su seno a cuatro o cinco áreas distintas, donde Obras Públicas es una cosa, Bienestar Social es otra, Salud anda por otro lado. Y yo creo que hay que tener un estado que tenga claros determinados objetivos previamente consensuados con la comunidad.

**-¿Está convencido de que se puede llevar a la práctica la figura del presupuesto participativo?**

-Sí, porque además creo que es imprescindible. La gente ya no cree en los dirigentes políticos ni en el municipio. Hay una brecha que hay que empezar a acortarla, hay que generar herramientas que permitan la canalización del conflicto. El cúmulo de demandas es siempre superior a la capacidad de respuestas, por lo tanto lo que hay que brindar a la gente es información y la oportunidad de discutir y de fijar prioridades junto con el gobierno.

**-¿Se puede trabajar con el presupuesto que hoy tiene el municipio?**

-Sí, se puede trabajar, hay bolsones

de ineficiencia enormes que tiene el municipio, a veces no por mala voluntad sino por falta de capacitación o por no definir las prioridades. Corrigiendo esa ineficiencia se generan recursos adicionales y a eso hay que agregarle que la descentralización hacia los municipios se va a realizar en serio, lo que va a generar más recursos para la comuna. Creo que vamos a caminar seriamente hacia un municipio autónomo.

**-¿Qué espacio va a tener la cultura en un gobierno de la Alianza?**

-Si estamos planteando justamente herramientas de participación como el presupuesto participativo, las audiencias públicas, lo que se impone aquí es un profundo cambio cultural de la comunidad. El área de cultura es un área que tiene que intervenir muy fuertemente, donde debe haber espacio no solamente para las expresiones artísticas, sino en la generación de hechos culturales que se transformen en hechos turísticos. Concibo hechos culturales que apunten a la capacitación de la mano de obra. También hay que articular con la Universidad para darle masividad en la difusión de todos los eventos que ella produce, y por otro lado hay que aprovechar mucho más las potencialidades de la Escuela de Música Popular, la Escuela de Danzas y las Escuelas de Artes Visuales. A eso hay que agregarle el deporte como una herramienta de contención social orientado hacia todos los sectores, pero en particular hacia la niñez y la juventud. En este

caso hay que apuntalar a las instituciones madres que son los clubes.

**-¿Qué perfil va a tener la política impositiva?**

-En este sentido vamos a ser más estrictos con el tema de la evasión y vamos a generar más justicia en el cobro de algunas tasas. Hay un activo muy importante que se ha ido generando y que es la deuda que muchos contribuyentes tienen con el municipio. Eso hay que encauzarlo brindando posibilidades para que todo el mundo regularice su situación.

**-Terminamos con un ping pong: Usina Popular**

-Vamos a arreglar con la Cámara Empresaria y va a quedar en manos de los tandilenses. Es la empresa que nos puede dar una fuerte inversión en la economía de Tandil a partir de ser una empresa que está saneada financieramente y puede encarar una diversificación de actividades importante.

**-Hospital**

-Vamos a nombrar un director normalizador, hay que terminar con las designaciones a dedo, hacer respetar los concursos y las carreras, y administrativamente hay que manejarlo eficientemente. Por otro lado hay que articular con el sector privado para no superponer esfuerzos en determinadas áreas. Y fundamentalmente hay que fortalecer la red de atención primaria.

**-Canteras**

-Hay que tener claro el objetivo final que es la preservación y avanzar sobre algunas alternativas como es el parque minero y la búsqueda de financiamiento para solucionar algunas que son absolutamente incompatibles.

**-Estadio Municipal**

-Hay una necesidad de generar una ampliación de tribunas que nos permita tener algunos eventos de importancia como puede ser el fútbol de verano o determinados torneos internacionales.

**-Autódromo de La Cascada**

-Va a ser una realidad. El autódromo en Tandil significan tres semanas santas más por año. Dije que quería ser el intendente que antes de terminar su mandato diera el banderazo de largada en el autódromo pavimentado.

**-Movidiza**

-Llamaremos a una licitación.

**-Microcentro**

-Debe transformarse en un gran shopping a cielo abierto y para esto hay que impulsar políticas de asociatividad entre los propios comerciantes, hay que modernizar algunas estructuras y discutir con los comerciantes algunas obras de impacto. Esto implica fortalecer también otros centros comerciales que tiene la ciudad, por ejemplo, la avenida Colón, Villa Italia, el que se está conformando en Villa Aguirre.

**-Turismo**

-Vamos a crear un ente mixto compartiendo la conducción con el sector privado. Y, más que hablar de un mayor presupuesto, primero vamos a discutir qué vamos a hacer.



Jorge San Miguel, candidato a intendente del Justicialismo

# DIEZ MEDIDAS PARA UNA GESTIÓN



## 1) Credibilidad Política

A) Rebaja del Sueldo de Intendente en un 50 por ciento. Son 48.000 pesos anuales que serán destinados a un Fondo para respuestas sociales orientados a la educación

B) Declaración jurada del Patrimonio de todos los funcionarios municipales nombrados por decreto en cargos políticos.

## 2) Reforma Tributaria Municipal

a) A los que pueden y pagan: Descuento del 30 % a los que están al día y participación gratuita en el sorteo de un Auto 0 Km cada 6 meses.

b) A los que quieren y no pueden cumplir con los tributos municipales: Refinanciación de las deudas y facilidades para futuros pagos. Refinanciación con empresas que hayan realizado obras de infraestructura (gas, agua, cloacas, pavimento, etc) que poseen hoy certificados de deuda con posibilidad de ejecución por vía judicial de bienes inmuebles.

c) Los que pueden y no pagan: Privatización de la cobranza de este tipo de deudas con intimaciones y seguimientos rigurosos

## 3) Promoción de Pequeños y medianos comercios locales

A) Instrumentación del Bono Local Compre a Tandil, de carácter optativo a todos los empleados de la ciudad y para

comprar en comercios minoristas de la ciudad de una o dos cajas.

B) Intimación a Tránsito Local para el cumplimiento del contrato de concesión de Estacionamiento Medido en 90 días, bajo apercibimiento de anular la misma.

C) Reglamentación de Ordenanza para Priorizar contratación de Obras Públicas, fortaleciendo empresas locales y generando fuentes de trabajo para nuestra ciudad.

## 4) Planificación e Instrumentación de Políticas Turística

A) Creación de Ente Mixto y aumento del Presupuesto

B) Obras de Infraestructura y nuevos Paseos:

1) Readecuación del Paseo La Move-diza.

2) Pavimentación circuito La Cascada del Tandil Auto Club (2ª Etapa).

3) Construcción tribunas en el Estadio Municipal.

4) Apoyo a la instalación de Aerosilla en el paseo El Centinela.

5) Convenios y readecuación en La Cascada.

6) Recuperación del Castillo de Sans Souci.

7) Instrumentación del Tren de las Sierras por Localidades Rurales

## 5) Promoción Industrial

A) Eliminación de Tasas Municipales a empresas que ingresen en la Concertación y se comprometan a no modificar su cantidad de empleados por el término de un año.

B) Eliminación de Tasa de Seguridad e Higiene por un año para nuevas micro, pequeñas y medianas empresas que se creen en el futuro.

## 6) Gestionar ante la U.N.C.P.B.A convenio para implementar en la Municipalidad de Tandil y Hospital Municipal Ramón Santamarina.

a) Programa de Mejoramiento continuo de la calidad de los Servicios brindados y capacitación del personal

b) Estudio de reingeniería de la Estructura Municipal

c) Desarrollo de software y creación de incubadoras tecnológicas para transformar la burocracia en cibercracia y liderar cambios tecnológicos para comercializarlos posteriormente a otras Municipalidades.

## 7) Instrumentación del Registro Unico de Beneficiarios de Programas Sociales y Sistema Geográfico de encuestas socioeconómicas, en conjunto con instituciones intermedias, creando una Red Social donde todo subsidio y ayuda deberá tener una contraprestación de un trabajo comunitario por parte de los beneficiarios

## 8) Utilización de Empresas de Servicios locales como herramientas del crecimiento estratégico de la ciudad

a) No privatización de la Usina, acordar con la Cámara Empresaria la concesión por 25 años y la obra que deberán realizar en compensación, y diversificación en otros servicios, fundamentalmente en telecomunicaciones e informática para transformar a Tandil en una ciudad inteligente.

b) Implementar descentralización de Obras Sanitarias y búsqueda de préstamos internacionales para que la totalidad de Tandil tenga agua corriente y cloacas en 4 años.

c) Gestionar ante el Gobierno Provincial Planes de Viviendas, Asfalto e Hidráulica.

9) Convocar a Instituciones intermedias para la realización de una planificación estratégica para la ciudad de Tandil, priorizando el planeamiento urbano, el desarrollo local y las políticas culturales y deportivas.

## 10) Creación de la Dirección de la Juventud :

a) Fomentar la Participación de los jóvenes en ámbitos de decisión que son de su competencia.

b) Acompañar la voluntad política del Dr. Carlos Ruckauf, eliminando el tope horario en las confiterías bailables.



El intendente va por una nueva reelección

## “EL MODELO ZANATELLI NO ESTÁ AGOTADO”



El lunes 18, Domingo Cavallo estuvo en Tandil y, entre otras actividades proselitistas, realizó una caminata por el centro de la ciudad junto al Intendente Zanatelli (der.) y a Gabriel Gómez, presidente de Acción por la República local y candidato a diputado provincial (Izq.).

Integrando las filas de Acción por la República, el actual intendente Julio José Zanatelli va por una nueva reelección. En esta charla con Tiempo explica por qué lo intenta otra vez, hace un balance de sus ocho últimos años de gestión y se explaya sobre los ejes pensados para un nuevo mandato.

**-Zanatelli, en estas mismas páginas usted dijo que su ciclo estaba cumplido, ¿por qué decidió presentarse nuevamente como candidato a intendente?**

-Bueno, creo que tengo la edad donde uno tiene una mayor experiencia, que puede rendir más, y por otro lado nosotros conocemos el potencial de Tandil, conocemos perfectamente los problemas del partido y cómo resolverlos. Nosotros lo que queremos es dejar bien encaminado el municipio, con planes concretos en todas las áreas. También queremos ejecutar y enriquecer el Plan 2004. Por otro lado, a mi la tarea de hacer me entusiasma mucho. Uno se siente útil a la sociedad.

**-¿Qué puede incluir en el debe y el haber de estos ocho años de gobierno?**

-Lo fundamental es que nosotros le hemos dado agua al 95% de la planta urbana, estamos completando casi la totalidad de la población. El agua potable es salud, es calidad de vida. En el “debe” le digo que nosotros queremos trabajar en el desarrollo de Tandil, tanto en lo local como en lo regional. Por ejemplo, en el área agrícola-ganadera, si no se trabaja regionalmente, no se puede tener presencia a nivel nacional y menos a nivel internacional.

**-¿Qué es lo más inmediato de una hipotética nueva gestión?**

-Le doy un ejemplo: Tandil ha sido incluido en un plan denominado M3M (Municipios para el Tercer Milenio) de la Naciones Unidas, donde especialistas van a organizarlos para el siglo que viene. Eso salió ahora, va a comenzar en noviembre. Ese plan también habla de la infraestructura básica necesaria para el partido de Tandil en base a las teorías modernas. Y

fundamentalmente habla de desarrollo económico para el partido. Si yo llego a la intendencia, voy a tener secretarios de primer nivel que les fijo objetivos y les voy a dar un poco de libertad de acción, y el intendente conjuntamente con el secretario de Promoción y Desarrollo y la secretaria –a crearse- de Turismo, Cultura y Deporte, se van a dedicar exclusivamente a las actividades que tiendan a desarrollar el partido.

**-Usted habla de un cambio en su modelo de gobierno ya que su gestión ha sido hasta ahora muy personalista.**

-Porque yo quiero disponer de tiempo precisamente para hacer gestiones para lograr que Tandil se afirme fundamentalmente en el mapa turístico nacional, y que podamos afirmar la industria metalmeccánica sin depender exclusivamente de las industria autopartista. Creo que los empresarios deberían tender a diversificar su producción hacia las maquinarias e implementos para el campo. Y también hacerle entender a las entidades empresarias que deben agruparse para emprender proyectos comunes y tener una presencia permanente en el mercado. Por otra parte Tandil, con su universidad, tiene que ser una vendedora de servicios a toda la región.

**-¿Y la parte social?**

-Por supuesto que se va a trabajar con todas las entidades en dos aspectos principales. Uno es en el apoyo directo a mucha gente que en este momento no tiene la posibilidad de trabajar, y después están los distintos planes de trabajo y de capacitación. Otro aspecto importante es el habitacional porque hay mucha gente que ha perdido su capacidad de alquilar. En eso nosotros queremos organizarnos.

**-¿Qué va a pasar con el desarrollo urbanístico de la ciudad?**

-Tandil tiene un plan director de crecimiento que hay que actualizarlo permanentemente. Eso va a suceder con el Plan M3M que le mencionaba. Creo que la ciudad debe tener anillos para poder comunicarse, no puede ser que alguien que vive en Villa Italia tenga que

### Temas puntuales

**-Piedra Movediza**

-Recién para el mes de marzo el juez tiene fecha para dictar sentencia en el juicio de desalojo del señor Bravo, ex concesionario. Ya tenemos regularizada la situación de las tierras y está listo el pliego para licitarlo.

**-Autódromo de La Cascada**

-Es un emprendimiento privado que hay que apoyarlo, regulando perfectamente sus actividades para compatibilizarlo con el entorno.

**-Estadio Municipal**

-Hay un proyecto en marcha, ya se hizo una tribuna y creo que se puede sacar un porcentaje del fondo de la Ordenanza 2505 para ir gradualmente completando ese estadio.

**-Concesión del tránsito**

-Aspiramos que se apruebe la incorporación de la otra empresa, que tiene capacitación, tiene experiencia y va a invertir verdaderamente, cosa que no se ha hecho hasta ahora.

**-Hospital**

-Al Hospital nosotros lo hemos reequipado, está en óptimo estado. Falta optimizar las prestaciones para evitar que toda la gente recaiga en la guardia, que debe ser solamente para emergencias. También tenemos que optimizar el sistema de atención primaria de la salud para frenar la demanda de gente que va al Hospital.

**-Usina**

-No tengo ningún problema en que siga como está ahora. Pero si nosotros vamos a dar una concesión por 25 años no puede ser gratis. Lo que nosotros queremos a cambio es la construcción de una planta de tratamiento de efluentes cloacales.

**-Perfil del microcentro**

-Tiene que ser revalorizado, si se forman consorcios pueden hacerse playas de estacionamiento interiores, hay que hacer un paseo peatonal para todo tiempo, inclusive hoy en día hay materiales como el poliuretano que puede servir para hacer cerramientos.

atravesar todo el centro para llegar al Lago o al Parque. Eso nosotros lo tenemos programado.

**-¿El área de Turismo va a contar con un mayor presupuesto?**

-Nosotros hemos elevado al Concejo Deliberante un proyecto de ordenanza donde hacemos un fondo afectado. Todo lo que ingrese del rubro canteras y todo préstamo que se obtenga para tal fin conformaría un fondo afectado para turismo, porque precisamente el rol del municipio es llevar infraestructura a los lugares que deben ser desarrollados por el capital privado.

**-¿Qué le dice a aquellos que sostienen que el modelo Zanatelli está agotado y que debe haber un recambio generacional en la conducción de la ciudad?**

-Bueno, creo que nosotros hemos llevado una acción dinámica en el Municipio. El días que no llevemos adelante esa acción dinámica, ahí estaría agotado pero hasta el momento no hemos dado razones para que emitan esa opinión. El modelo Zanatelli no está agotado y vamos a seguir trabajando como lo hemos hecho hasta ahora. Creo que en algo hemos transformado a Tandil.





## Sugerencias...

La problemática de hoy al momento de comprar una PC genera en la gente siempre el mismo planteo: ¿esto es lo mejor? ¿Esta máquina me va a servir por muchos años?..... y así infinidad de interrogantes a los cuales la única respuesta sincera es: compre lo que realmente necesita. Cada uno debe saber el uso que le va a dar a esa máquina, no piense en futuro, la tecnología avanza en forma abismal, y si pensamos en hacer una compra para estar a la moda, nunca lo lograremos; es querer correr una carrera que no tiene final.

Es muy amplio el campo de la informática, no obligatoriamente tenemos que acceder a máquinas nuevas para poder trabajar, jugar, o hacer las tareas del cole. La línea de usadas que circulan hoy en el mercado, nos permiten tranquilamente correr programas de Windows 95/97/98 sin ningún inconveniente, como así también conectarse a Internet. La línea Pentium/Pentium MMX, por ejemplo, son PC's de muy buena performance, y más allá de que hayan quedado 'viejas' para el mercado actual, son máquinas que tienen un año de antigüedad. Esto nos marca la pauta de cuán rápido evoluciona todo en equipos de computación.

Si Ud. quiere iniciarse, no gaste una fortuna pensando que lo que adquiere hoy le resultará eterno.

Si necesita mantenerse actualizado con la PC por razones laborales, tenga presente que contando con un buen equipo, cada año tendrá que invertir en él una suma pequeña de dinero para mantenerlo al día, sin necesidad de cambios bruscos.

No es fácil iniciarse en el campo de la informática, el

común de la gente necesita mucho asesoramiento para poder definir la adquisición de un equipo - si le conviene uno nuevo o no, según el uso que desea darle-, muchas de las personas no perciben el potencial de lo que han adquirido, son tan rápidos los cambios que no se alcanza a adquirir conocimiento de lo actual, cuando ya sale algo nuevo, no hay pausas para disfrutar estos avances tecnológicos.

Aquella vieja 486 -de gran utilidad para muchos hoy en día- a pasado a ser la carreta de esta historia, ni que contar de las 386 y las 286...!. Pero más allá de esto, a lo que debemos apuntar es que toda la gente que se quedó en esa tecnología, debe sentirse respaldada a la hora de querer realizar algún avance por pequeño que sea, y encontrar respuestas de nuestra parte en cuanto a lo técnico propiamente dicho; debemos brindar la oportunidad de crecimiento en la medida que se pueda, y de esta manera ese usuario no se quedará en el tiempo con su herramienta de trabajo.

Si su decisión es comprar un Pentium II o un Pentium III -lo último en este momento-, debe prepararse para el gran despegue -es algo muy novedoso, por las prestaciones que brindan-. Lo importante es tener bien en claro que, a lo que se está accediendo, es una herramienta muy avanzada en el campo de las computadoras.

Lo fundamental de todo es la **capacitación** continua, sea el equipo que sea, y de esta manera para todo cambio que se produzca de acá en adelante, nos sentiremos más preparados.

• *Si te vas a iniciar...*

Tenemos PC's Multimedia!!

• *Si te vas a actualizar...*

No dejes pasar esta oportunidad

*Plan Canje!!!*

Entregando tu Pentium MMX multimedia + \$ 350,- te llevás un Celeron 400 Mhz

• *Si querés lo último...*

Llevate esta promoción...

**Pentium III 450 Mhz**

Mother Soyo, 64Mb  
Hard 8 Gb, Sonido Yamaha  
CD 44x, Monitor color

**\$ 1.220,-**

Contado efectivo

Precios sujetos a modificación sin previo aviso

Av. Del Valle 894 • Tel. (02293) 449146



## FOTOS CON HISTORIA

La mejor orquesta que tuvo Tandil en muchos años

## ¿Quién no bailó con la "Jazz Donvito"???



Por  
**Pablo Ernesto  
Pasty**  
Cronista  
de todas las  
épocas

Miguel Donvito nació en Italia, más precisamente en Bari, desde los 11 años ya tenía su primera orquesta, a los 14 fue director de una banda en su pueblo, su primer conjunto en Italia se llamó "Domí", en el año 1967 vino de visita a Tandil, a la casa de su pariente Piscazzi y se quedó para siempre. Tocó en la confitería Rex del '59 al '73, en El Trébol, Club Independiente, Confitería Norma, Defensa Tandil, Club Hípico, Club Italiano y, en esa época, tocar en LU10 Radio Azul, durante tres años, fue un éxito total. En su escuela de Saxo-



fón, clarinete, violín, canto, etc. pasaron muchísimos alumnos, donde se destacó -entre otros- Hultstrom, en saxo y clarinete, quien después de recibirse tuvo su propia orquesta. Para los "fans" de Donvito no diferenciaban su saxo al de Fausto Papetti. Eran

iguales. El conjunto, con el tiempo, se fue renovando, pero el que aparece en la foto que mostramos hoy fue el mejor. Con la ausencia de Mario Del Miguel (guitarra eléctrica), de izquierda a derecha aparecen Pedro Montaruli (bajo), Alfredo Crota (Batería), Mi-

guel Donvito (saxofón-clarinete), "Chito" Rodríguez (cantante), y el gran pianista Fabricio Giri. Esta fue la mejor orquesta de jazz en Tandil, en la época del '50 al '70. Miguel Donvito se retiró en 1973, para dedicarse de lleno a su profesión de peluquero.

## 3 TURISMO

Aguas claras y mucho sol al oeste de La Florida

Varios puentes atraviesan la Bahía de Tampa en dirección oeste y conectan a la capital del condado de Hillsborough con las ciudades de St. Petersburg y Clearwater, que pertenecen al vecino Pinellas. Esa es la dirección que hay que tomar si uno quiere castigarse al sol, sobre arena de ennegrecida blancura. Hernando de Soto también anduvo por estas playas empeñado en encontrar reservas auríferas. Bautizó a la zona con el nombre de "punta pinal", debido a los pinos que crecían por allí, y esa denominación derivó siglos después el nombre del condado. Los asentamientos españoles fracasaron dada la resistencia de los indios, y las aguas tranquilas de estas costas se convirtieron en refugio de piratas. Cuenta la historia que justamente uno de ellos, agradecido con uno de sus prisioneros por haber curado a sus hombres de una fiebre epidémica, lo instó a establecerse allí. Fue así como este médico de la marina francesa, el Conde Odet Phillipe, recibió un tesoro y un mapa de la bahía, y comenzó con una gran plantación de pomelos en lo que actualmente es Safety Bay.

Después de la Guerra de Secesión, un general del ejército del norte decidió hacer realidad su sueño de edificar una ciudad en la región. Con la ayuda de un inmigrante ruso dueño de una pequeña compañía de ferrocarril, construyó St. Petersburg, una comunidad que creció rápidamente gracias a que un médico de la época se encargó de publicar las bondades del agua y el clima de Pinellas para la curación de ciertas dolencias.

Sus habitantes se enorgullecen del récord de días soleados del que disfrutan -en promedio 361 al año-, y varias de sus playas están consideradas como las más limpias y bonitas del país. En St. Petersburg Beach se practican windsurf, esquí acuático, parasailing, buceo y navegación; en toda el área hay 43 campos de golf y un número similar de instalaciones donde jugar al tenis; las posibilidades de alojamiento son variadas, y los precios levemente superior entre enero y abril.

Restaurantes elegantes o informales donde predominan los platos a base de frutos de mar; paseos en barco para explorar los cayos y la isla Honeymoon; excursiones por reservas naturales como el Fuerte de Soto, o tal vez un día en el Parque Estatal Isla Caladesa recorriendo sus playas vírgenes en busca de caracoles, haciendo snorkelling o buceo, son algunas de las posibilidades a elegir.

Sería imperdonable dejar St. Petersburg / Clearwater sin visitar el Museo de Salvador Dalí, considerado el más importante del mundo por la cantidad de obras de artistas que allí se exponen. Valuado en más de 130 millones de dólares, la colección reúne 94 pinturas al óleo, 200 acuarelas y unos 1000 gráficos y dibujos, fotografías y esculturas.

El condado de Sarasota se caracteriza por sus aguas límpidas, sus canales y ríos, y el paisaje que conforma la barrera de islas forman un cerco frente a la bahía homónima. Accesible por puentes o una travesía en bote, es el refugio ideal para quienes quieren broncearse y descansar en un ambiente agradable e informal. En Siesta Key, preferido por artistas y escritores, se encuentra vegetación exuberante y un ambiente íntimo en sus restaurantes y tiendas. La arena es bien blanca y el agua transparente en todas las islas, y la zona es ideal para practicar snorkelling, buceo, windsurf y navegación. Longboat Key ofrece una atmósfera tranquila en una cabaña sobre la playa o en un resort con piscina, cancha de tenis y otras facilidades.

El programa de pasaje aéreo, alojamiento por 7 noches en hotel turista y alquiler de auto con kilometraje ilimitado y seguro CDW cuesta \$ 850.- El viaje a la costa oeste de La Florida se puede combinar con unos días en Orlando o en Miami.

Lic. Oscar Barbini

## Pida Tiempos

Estos son sólo algunos de los kioscos y lugares donde Ud. puede conseguir su ejemplar gratuito de Tiempos Tandilenses

- CINECENTER (en Hipermercado Norte)
- Kiosco Bolívar esq. Avellaneda
- Kiosco Santamarina esq. España
- Kiosco Alem y Pinto (frente al Polivalente)
- Kiosco de la Galería 9 de Julio
- Kiosco Rodríguez esq. San Martín
- Polirrubro Montevideo casi Chacabuco
- Direc. Municipal de Turismo
- Fotocopiadora de Quintana 575

- Kiosco Pinto e/ 9 de Julio y Rodríguez (frente al Bco. Pcia.)
- Kiosco de Pza. Independencia (Pinto casi Rodríguez)
- Kiosco de Av. Avellaneda y Pza. Moreno
- Kiosco de Av. España y Av. Perón
- Kiosco Av. Colón y Av. del Valle
- Despensa "Lo de Alonso" Beiró 944
- Kiosco de Av. Rivadavia (Frente al Estadio San Martín)
- Kiosco de 9 de Julio (frente a Casa Tía)

**KIOSCO RAUL**

■ Diarios locales y nacionales  
■ Revistas nacionales e internacionales

**Envíos a domicilio sin cargo**

Estamos a la salida de Tía

**Frutas Don Jose**

Donde la calidad se ve  
Reparto a Domicilio

25 de Mayo y Chacabuco  
Tel.: 42-6108

MG

Postal

## El correo Regional de Tandil

Tandil: 4 de Abril 646  
Telefax: 02293 - 446144  
Of. en Buenos Aires: Piedras 1108  
Telefax: 011 - 4300 - 8670

## SERVICIOS:

Link 24 - Certificadas  
Certificadas Con Acuse de Recibo

Encomiendas - Gestiones de compra  
Gestiones de Compra Telefónica  
Trámites en Entes Oficiales Privados  
SERVICIOS INTERNACIONALES  
por Federal Express

FEDERAL EXPRESS

En las localidades del interior realizamos los retiros de su correspondencia, encomiendas y gestiones, sin cargo a domicilio.

**BARBINI**  
TURISMO

Rodríguez 40 - Tel/fax (02293) 428612  
E-mail: HYPERLINK  
«mailto:barbini@infovia.com.ar»  
www.tandil.com/reservas



# La Guía

para el turista y el tandilense

## LOS RECOMENDADOS



### Tandil: los mejores lugares para visitar

Desde restaurantes pasando por, granjas, hospedajes, agencias de excursiones, casas de productos regionales y artículos artesanales o para el hogar, Marta -42 años, Turista, Especialista en Aconsejar- le deja este mes sus apuntes en la Guía de Compras y Salidas.

Pags. /22 y 23

#### SANTA GEMMA

En el Calvario se resume la historia de una vida

## La capilla que recuerda a una santa nacida en Italia

Fue construida en la década del '40 y se convirtió en el primer santuario de América que hizo honor a Santa Gemma Galgani. Cuando murió tenía solo 25 años, y fue beatificada 30 años después.

**S**anta Gemma Galgani nació en Camigliano, provincia de Luca, Italia, el 3 de abril de 1878 y falleció el 11 de abril de 1903. Fue beatificada el 14 de marzo de 1933 y canonizada por Pío XII el 2 de mayo de 1940.

Esta breve introducción sirve para -a su vez- introducirnos en la historia de Tandil y uno de sus lugares muchas veces frecuentado pero del que poco sabemos.

Transcurridos pocos años de la inauguración del Calvario, se agregó a este magnífico monumento la construcción de una capilla destinada a la devoción de Santa Gemma. Construida en una estribación del cerro, de acuerdo al proyecto de los arquitectos Rocha y Martínez Castro, fue donada por Elena Santamarina de Saguier en memoria de su esposo Eduardo Saguier, siendo inaugurada el 12 de enero de 1947.

Se trata del primer santuario erigido en América en honor a la mencionada Santa accediéndose a él a través de tres arcadas románicas que portican el pequeño atrio.

Dirigida su construcción por Valentín Zámolo, su altar, arcadas, confesionarios, columnas, pisos, comulgatorios y parte de las paredes, así como las escaleras, son de granito trabajado por dos artesanos famosos de Tandil: Pedro A. Pedrotti y José Pisculich.

A ambos lados del altar, José Santiago Berna realizó dos relieves. Su tejado está realizado en pizarra francesa y sus hermosos vitraux muestran azucenas, símbolo de la estigmatizada de Luca.



**DETALLES.** Entre el follaje asoman las tres arcadas románicas de la Capilla Santa Gemma. La construcción fue inaugurada hace más de medio siglo y realizada, en su mayor parte, con granito. El tejado es de pizarra francesa y cuenta con hermosos vitraux. El pequeño y acogedor lugar fue donado por Elena Santamarina de Saguier, en memoria de su esposo.

# TANDIL

Las sierras de Buenos Aires



Dirección  
Municipal  
de Turismo

Infórmese en la Dirección Municipal de Turismo - 9 de Julio 555, Galería de Los Puentes - Tel.Fax (02293) 432073



# El Centro IDEB Tandil también hace pie en la reserva natural Sierra del Tigre

El instituto participa activamente en la búsqueda de una solución que le permita al hermoso predio serrano hallar el camino correcto para alcanzar los objetivos que dieron lugar a su creación.

**H**ace más de 25 años -en 1973- nació en Tandil la Reserva Natural Sierra del Tigre. Sus objetivos, al momento de ser puesto en marcha el proyecto, eran tan claros como precisos: proteger un ámbito natural, ubicado dentro del partido de Tandil, para preservar la flora y fauna autóctonas, y que -además- generara un sitio especial en el cual se pudiesen investigar y estudiar diferentes aspectos vinculados con las mismas.

Con este objetivo como meta el desafío demandó, a través de estos años, el esfuerzo desinteresado de hombres y mujeres dispuestos a colaborar incondicionalmente en la iniciativa.

Sin embargo, las buenas intenciones trastabillaron varias veces con los numerosos inconvenientes que aparecieron en el camino que pretendía recorrer la Reserva. En los últimos tiempos esta problemática se ha ido agravando, demandando cada vez mayor esfuerzo de parte de sus responsables.

La evolución de la ciudad como centro turístico, sumado a la toma de conciencia de la población acerca de los inconvenientes que dejaron su huella en la Reserva, determinaron que el Municipio tomara partido en la búsqueda de una solución que ubique a este hermoso paisaje serrano en su justo lugar.

Fue así que, a mediados del corriente año, el Centro IDEB Tandil -dentro del marco del programa de desarrollo institucional- apareció como un nuevo actor dentro de la escena, y se involucró en la problemática de la Reserva Natural Sierra del Tigre en respuesta a la inquietud acercada por la Cooperadora de la

misma.

A partir de ese momento, tras una propuesta de trabajo programado en forma previa, el Centro IDEB Tandil comenzó a realizar una serie de tareas destinadas a determinar las fortalezas, debilidades, amenazas y oportunidades del lugar.

El relevamiento de información cualitativa con entrevistas a los integrantes de la Cooperadora de la Reserva, a personas vinculadas de una u otra manera a la institución y a quienes podrían denominarse "informantes claves" permitió acceder a un volumen de información y conocimientos que abrieron la puerta a una evaluación realista de la situación.

Sobre el análisis de los datos recogidos tras las entrevistas se llevó a cabo un diagnóstico detallado sobre la gestión de la Reserva que permite vislumbrar la actuación futura.

## El poder de la información

La necesidad de conocer las características, percepciones y comportamiento de los visitantes y de la población de Tandil en general, con respecto a la Reserva, implicó la realización de una serie de sondeos que incluyó encuestas a los paseantes que finalizaban su recorrido en el predio, a profesores de Tandil y a la gente de la ciudad.

También se efectuó una pesquisa telefónica realizada al azar, actividad que fue complementada en forma paralela, con una encuesta efectuada vía e-mail.

Es esta búsqueda de información la que, finalmente, determinará cual será el camino futuro que deberá recorrer la Reserva Natural Sierra del Tigre para que aquellos objetivos que impulsaron su



**BUSCANDO EL RUMBO.** Un sistemático trabajo de información intenta hallar el camino correcto para la Reserva.

## Una encuesta vía e-mail

La importancia de conocer las percepciones y comportamiento de la población de Tandil con respecto a la Reserva Natural Sierra del Tigre, sumado a la necesidad de acceder a un importante número de respuestas, acelerando el proceso de relevamiento de la información, generó la iniciativa de

efectuar parte de la investigación por intermedio de la red Internet.

Fue así que cada usuario de Internet de la ciudad recibió en su casilla de e-mail un mensaje donde se lo invitaba a participar de la encuesta confeccionada por el Centro IDEB Tandil.

Como agradecimiento a aquellos que decidieron responder, se ofrecieron dos acreditaciones especiales para visitar y recorrer la Reserva.

creación se vean definitivamente concretados.

El hecho de que un polo de desarrollo local como lo es el Centro IDEB Tan-

dil, con la infraestructura tecnológica con la que cuenta, esté formando parte de esta búsqueda ya es -de por sí- un buen augurio.

**Cotillón y Dietética**  
En COTILLÓN,  
todo para tu fiesta  
En DIETÉTICA, todo suelto  
Hierbas Medicinales  
**NIKITO** España 158



**CASACHANGO**  
ALBERGUE PARA  
LA JUVENTUD  
25 de Mayo 451-Tandil  
Tel.: (02293) 422260 / 424253  
FAX (02293) 424234



**LO DE OLGA GANDOLFI**  
Chacabuco 977. Tandil  
Tel.: (02293) 440258  
Fax: (02293) 422960  
Email: agandolfi@arnet.com.ar

**HOSTERÍA.** Desde hace 3 años, Olga ofrece su céntrica hostería con las comodidades como para sentirse en casa. Doce amplias habitaciones alfombradas, con TV, baño privado y calefacción central, se suman a la confortable cafetería, donde se puede disfrutar de la gran estufa a leña en un ámbito que tiene el toque cálido y personal de su creadora.

¿Desea recibir Tiempos Tandilenses en su casa?

Simplemente, pídalo

☎ 44-0864

Por \$1 por mes benefícese con el servicio de envío a domicilio



# Cartas al país

Las escribieron los alumnos de distintas escuelas de nuestra ciudad, que participaron del Concurso "Mi Tandil Querido", organizado por la Cámara de Turismo.



**PEQUEÑOS DIRECTORES DE TURISMO.** Expectantes, los chicos de las distintas escuelas que participaron del Concurso Mi Tandil Querido, aguardan la entrega de diplomas en la Cámara Empresaria de Tandil.

"Estimado amigo, nos sentimos muy contentas de escribirte y poder contarte lo hermoso que es el lugar donde nosotras vivimos..." Así comienza la carta que Paula Mathiasen y Vanesa Braidotti le envían a un argentino de alguna provincia lejana. Las chicas -alumnas del 6° año B de la Escuela 53 Eduardo Olivero, del barrio Faluchó- participaron, al igual que más de un centenar de alumnos de distintos colegios de la ciudad, del concurso «Mi Tandil Querido», organizado por la Cámara de Turismo Tandil.

Esa carta, que explica con palabras simples dónde está ubicada la ciudad, cómo llegar a ella y qué paseos ofrece fue la ganadora del concurso cuyo propósito fue enviar una misiva a distintas personas de otras ciudades del país explicando las bellezas naturales de Tandil.

La invitación formulada de una manera distinta, y la concientización en los más chicos, en la escuela y sus familias de ver a la ciudad como un lugar donde se sepa recibir al visitante fueron, a grandes rasgos, los objetivos que persiguió la propuesta.

"Esta experiencia arroja un resultado muy positivo en cuanto al trabajo articulado entre alumnos y maestros -señala Dina Panighetti, integrante de la Cámara- A medida que íbamos leyendo las cartas veíamos cómo los chicos reiteraban ese sentimiento de pertenencia y hospitalidad, es decir asociaban el turismo con el bien recibir que es algo que, muchas veces, los grandes, no nos damos cuenta o lo percibimos de una manera más tangencial. Los chicos insistieron mucho sobre este aspecto

que es lo que -finalmente- en el turista genera el agrado de estar y el deseo de volver".

En el concurso también se premiaron los rubros Ilustración, Contenido General, Trabajo de Investigación y Trabajo más Original. Participaron alumnos de las escuelas N° 6, del Pje. San Antonio; N° 53, N° 11, N° 67, N° 36, N° 34, N° 5 y Colegio San Ignacio quienes, además de cartas ilustradas, dejaron frases como estas: «Tandil es una ciudad llena de vida, rodeada por pequeños bosques, sierras y praderas» (Teresa Panighetti, Esc. 53, 5°B); «Soy Santiago, tengo 9 años y vivo en una ciudad rodeada de sierras. Es el lugar ideal para pasar unas vacaciones inolvidables con sus hijos y esposa» (Santiago Palacios, Esc. 63, 4°A); «En el Calvario se respira un aire puro, impregnado por el bello aroma del extenso bosque de eucaliptus que lo rodea» (Emiliano Pirla, Esc. 67, 4°A); y «Queremos que conozca nuestra ciudad, no es una localidad cualquiera» (Simonetta, Di Rocco y Mirón, Esc. 53, 6°B), entre muchas otras.

La entrega de premios del concurso se realizó en la Cámara Empresaria y contó con la presencia de Mauricio Nachimowicz, Director de Turismo de Tandil quien, junto a Ana María Mauhourat, presidente de la Cámara de Turismo, hicieron entrega de los diplomas; y Dina Panighetti y Federico Mouillerón, organizadores del concurso.

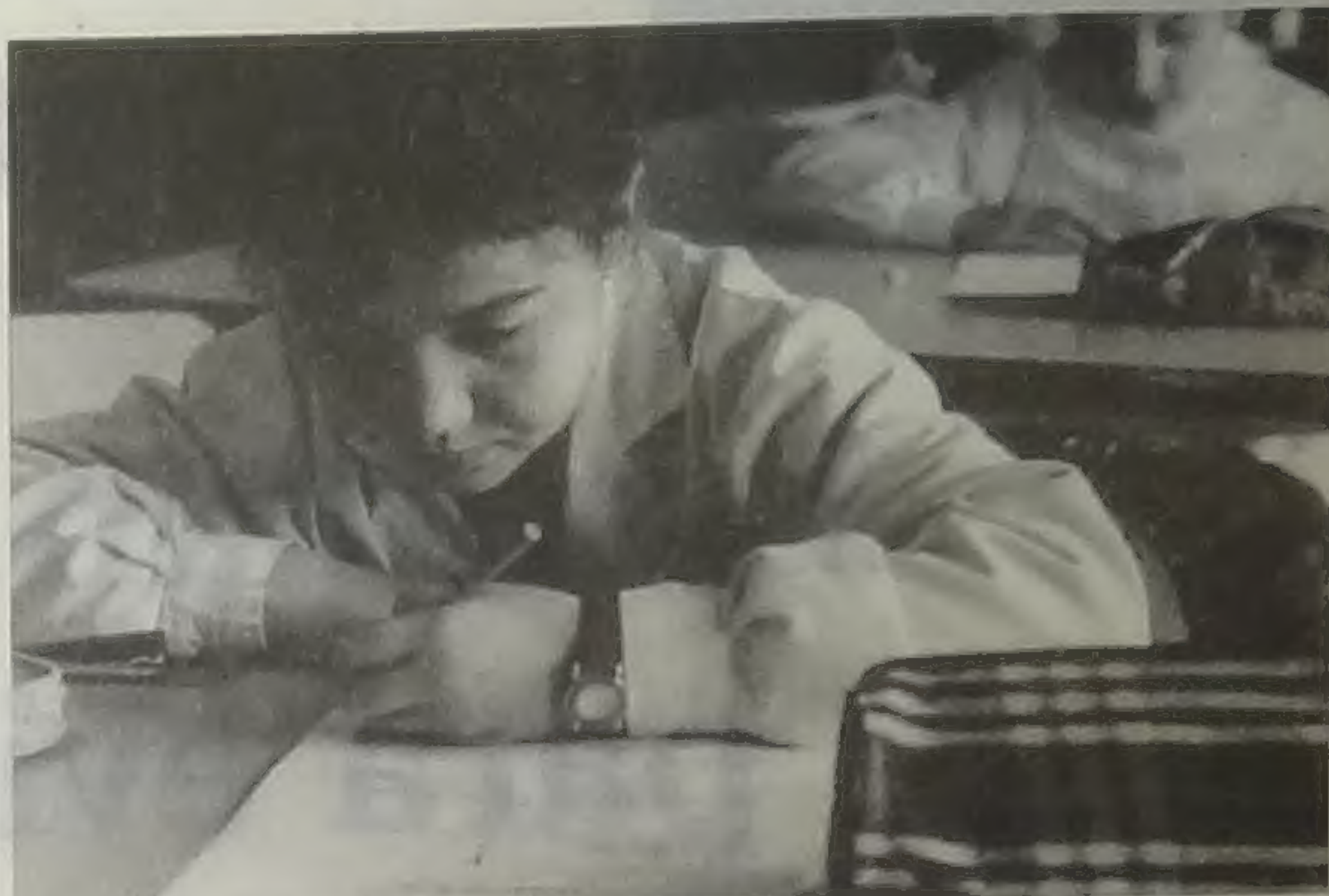
También estuvieron presentes en la ceremonia autoridades del Consejo Escolar y directivos, alumnos docentes y padres

## EDUCACION

### Olimpiada Matemática en el Colegio Santo Domingo

Organizada por las docentes Valeria Aldasoro y Adriana Raimondi, en el Colegio Santo Domingo en la Sierra, se realizó la Segunda Olimpiada Matemática Charito, de carácter interescolar.

El encuentro surgió como respuesta a inquietudes de docentes de nuestra ciudad el año pasado, y tiene por objetivo que todos los alumnos del 2° Ciclo EGB puedan participar de un certamen matemático. Específicamente para que los alumnos de 4° EGB, no contemplados en los niveles ya implementados tengan un acercamiento real a la experiencia de una olimpiada nacional, como lo es la Olimpiada Matemática Nándú.



**CUENTAS.** Una de las alumnas participantes del encuentro que convocó a escuelas públicas y privadas.

En esta ocasión, participaron del encuentro realizado el 15 de octubre, el Colegio de la Sierra, la Escuela N°36, la Escuela N° 68, SAFA, Colegio Dal, la Escuela N°34 y el Colegio Santo Domingo en la Sierra.

# ¡Téz!



**En noviembre cumplimos tres años, somos jóvenes, y lo anunciamos como corresponde**

Nacimos el 23 de noviembre de 1996 y, gracias a usted que nos acompañó hasta ahora, hemos crecido lo suficiente para saber que seguiremos juntos muchos años más... ¡Gracias!

**Tiempos**  
TANDILENSES

**Elija y disfrute  
la tentación  
tandilense**

**PIZZA  
PINK**  
Pizza y Pasta

**PAZ Y SAN MARTIN**

**44-3591**





**Sanatorio Tandil**  
EXCELENCIA EN MEDICINA  
Teléfonos y Fax: (02293) 442870  
/ 442480 / 442485 / 442921 y 442923

# Salud



**Sanatorio Tandil**  
EXCELENCIA EN MEDICINA  
Teléfonos y Fax: (02293) 442870  
/ 442480 / 442485 / 442921 y 442923

## Estudian nuevos tratamientos para evitar los molestos tics

Guiñar un ojo, arquear una ceja, tocarse la nariz o mover los hombros son actos tan frecuentes como hablar o caminar. Pero cuando aparecen en forma involuntaria o compulsiva pueden indicar un desorden genético. Son los tics, que suelen aparecer en la infancia y muchas veces afectan la calidad de vida.

A veces se trata de un problema pasajero, que desaparece en silencio a las pocas semanas. Pero los síntomas pueden prolongarse, y en determinados chicos se asocian a trastornos obsesivo-compulsivos, problemas de aprendizaje o hiperactividad.

«Si los tics no cesan durante un año, el chico puede padecer el síndrome llamado Gilles de la Tourette, que afecta a una de cada mil persona» afirma el Dr. Alejandro Andersson, del Instituto de Neurología Buenos Aires. Este cuadro neurológico de origen genético se caracteriza por la com-

binación de diferentes tics que, en la mayoría de los casos, impiden a los pacientes desarrollar sus actividades de manera normal. Este síndrome, que afecta más a los varones que a las mujeres, suele aparecer antes de los 18 años.

Los tics son producto de una enfermedad orgánica y no tienen un origen psicológico, afirman los especialistas en neurología. El problema es genético, aunque en algunos casos puede agudizarse como consecuencia del stress.

Algunos tics son fáciles de detectar: parpadeos constantes e involuntarios, muecas, sacudidas de cabeza. Pero hay otro tipo de movimientos, como patadas, ruidos vocales o gritos, que pueden ocurrir con frecuencia sin que el chico ni las personas que lo rodean sepan que se trata de un problema orgánico.

Los más frecuentes son los llamados tics simples, que involucran a un sólo

músculo, como parpadear o levantar un hombro. Pero los más complejos, que implican varios movimientos a la vez, pueden convertirse en grandes obstáculos.

En los casos más graves, algunos chicos se muerden los labios o se golpean, y pueden llegar a lastimarse. Engorrosos e involuntarios, los tics son, además, muy fluctuantes: hay épocas en que la persona puede tener varios por minuto, y en otras está casi libre de ellos.

Sin embargo los tics tienden a desaparecer con el paso de los años. El peor momento suele ser la adolescencia. Más tarde, el problema se mantiene en un tercio de quienes lo sufren.

Las causas de este desorden son un misterio y tampoco se conocen medios para curarlo. Las investigaciones apuntan a detectar el gen o los genes responsables de este desequilibrio en el metabolismo de los neurotransmisores cerebrales. Por aho-



ra, los tratamientos pueden tratar los síntomas y evitar que se conviertan en un obstáculo para la vida.

**ALEM 560**

**Cardioprev**

Actividad Física para la Prevención en Salud. Evaluación de deportistas.

**CENTRO MEDICO EMPLEADOS DE COMERCIO**

Dr. Juan Carlos Giménez

MP17.766

**+ Farmacia Argentina**

HERBORISTERIA - HOMEOPATIA - LABORATORIO DE RECETAS - FLORES DE BACH - CELULOTERAPIA - LISADOS - TINTURAS MADRES

Gral. Rodríguez 567 - Tel.: 42-3154

PSICOTERAPIAS BREVES  
Niños - Adolescentes - Adultos  
PSICOTERAPIA FAMILIAR

*Lic. María Alejandra Mortatti*

PSICOLOGA

ATENCIÓN OBRAS SOCIALES

PAZ 320 TEL: 43-1806

**CENTRO PRIVADO DE DIALISIS TANDIL S.A.**

HEMODIÁLISIS  
DIÁLISIS PERITONEAL CONTINUA AMBULATORIA  
CONSULTORIO NEFROLOGÍA

Uriburu 967 (7000) Tandil - Pcia. de Buenos Aires - Argentina - Tel. y fax: (02293) 44-2961.

**Instituto Catarineu**  
Tomografía Computada Helicoidal  
en la nueva Clínica Chacabuco

ATENCIÓN POR OBRAS SOCIALES

Turnos de Lunes a Viernes; 9 a 12 - 16 a 19

☎ 44-0132 Chacabuco 338

**URGENCIAS ☎ 44-4444 - CODIGO 440**



Para hacer un saludo creativo...  
busque gente creativa

Tenga su tarjeta de fin de siglo, full-color, con imágenes exclusivas y personalizadas con el logo de su empresa.

Tecnología de punta - Impresión única en TANDIL  
pedidos bajo demanda (cantidad que Ud. Desea)  
a un costo mínimo - Cartulinas importadas  
Por grandes cantidades precios especiales



Solicite Promotor sin compromiso a los teléfonos (02293) 423424 - (02293) 440864